

Scierie Wood-Mizer®

Manuel de Sécurité, Montage, Fonctionnement, et Maintenance

LT35HD

rev. A6.16

***¡La sécurité est notre préoccupation
n°1!!***

October 2010

Forme #1719-5



¡MISE EN GARDE! Lisez et comprenez ce manuel avant d'utiliser cette machine.

Californie

Proposition 65 Mise en garde



MISE EN GARDE: Le fait de respirer les gaz d'échappement des moteurs essence/diesel vous expose à des produits chimiques connus dans l'État de Californie pour provoquer des cancers et des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

Démarrez et faites toujours tourner le moteur dans un endroit bien ventilé. Si vous êtes dans un endroit fermé, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.
Ne modifiez pas le système d'échappement. Ne faites pas tourner le moteur au ralenti, sauf si nécessaire.

Pour plus d'informations, consultez le site www.P65warnings.ca.gov



MISE EN GARDE : Le fait de percer, scier, poncer ou usiner des produits en bois peut vous exposer à la poussière de bois, une substance connue dans l'État de Californie pour provoquer des cancers. Évitez d'inhaler de la poussière de bois ou utilisez un masque anti-poussière ou d'autres moyens de protection personnelle.

Pour plus d'informations, consultez le site
www.P65Warnings.ca.gov/wood.

Brevets actifs attribués à Wood-Mizer, LLC

Wood-Mizer, LLC a reçu des brevets qui protègent nos inventions, inventions qui sont le résultat d'un engagement dans la recherche, l'innovation, le développement et la conception. Pour en savoir plus : woodmizer.com/patents

©2021 Wood-Mizer LLC

Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique – tous droits réservés Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par un procédé photographique, électronique, mécanique ou autres moyens, ni être utilisée dans un système de stockage et de récupération de données sans l'accord écrit de

Wood-Mizer LLC
8180 West 10th Street
Indianapolis, Indiana 46214

Sommaire

Partie-Page

PARTIE 1	INTRODUCTION	1-1
1.1	A propos de ce manuel	1-1
1.2	Obtenir le service.....	1-1
1.3	Spécifications	1-1
1.4	Options and Accessoires.....	1-1
PARTIE 2	SÉCURITÉ GÉNÉRALE	2-1
2.1	Symboles de sécurité	2-1
2.2	Instructions de sécurité	2-1
2.3	Procédures de verrouillage électrique	2-4
PARTIE 3	MONTAGE DE LA SCIERIE	3-1
3.1	Installation de la scierie fixe	3-1
3.2	Montage de la scierie mobile.....	3-2
3.3	Installation de la lame.....	3-3
3.4	Tension de la lame.....	3-4
3.5	Guidage de la lame	3-5
3.6	Démarrage du moteur	3-6
PARTIE 4	FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE	4-1
4.1	Fonctionnement des commandes hydrauliques	4-1
4.2	Comment charger, faire tourner et serrer des billes	4-2
4.3	Fonctionnement de la montée/descente.....	4-3
4.4	Commande du Simple Set	4-3
4.5	Fonctionnement du bras guide-lame	4-4
4.6	Fonctionnement de l'avance mécanique	4-4
4.7	Coupe de la bille.....	4-5
4.8	Déclignage.....	4-6
4.9	Echelle de hauteur de lame.....	4-6
4.10	Fonctionnement de l'arrosage	4-7
4.11	Préparation de la scierie avant remorquage.....	4-7
PARTIE 5	MAINTENANCE	5-1
5.1	Temps d'usure	5-1
5.2	Guide-lame	5-1
5.3	Comment enlever la sciure	5-1
5.4	Glissière de chariot, feutre et racleurs	5-1
5.5	Rails de mât vertical	5-2
5.6	Autres instructions d'entretien	5-2
5.7	Courroies des volants de lame	5-3
5.8	Réglage de la courroie de transmission.....	5-3
5.9	Système hydraulique	5-4
5.10	Système haut/bas	5-5
5.11	Avance mécanique.....	5-6
5.12	Chargement de la batterie.....	5-6
5.13	Tableau d'entretien	5-8

Sommaire

Partie-Page

PARTIE 6	GUIDE DE DÉPANNAGE	6-1
6.1	Problèmes de sciage	6-1
6.2	Problèmes électriques	6-2
6.3	Problèmes d'avance mécanique	6-4
6.4	Test du variateur de vitesse de l'avance mécanique	6-4
6.5	Problèmes hydrauliques.....	6-5
6.6	Dépannage du Simple Set.....	6-8
PARTIE 7	ALIGNEMENT DE LA SCIERIE	7-1
7.1	Procédure d'alignement de routine	7-1
7.2	Procédure d'alignement complète.....	7-5

Wood-Mizer LLC (le « Garant »), société de l'Indiana ayant son principal établissement à 8180 West Tenth Street, Indianapolis, IN 46214-2400 USA, garantit à l'acheteur d'origine (« l'Acheteur ») que pour les durées indiquées expressément dans les présentes et sous réserve des termes, conditions et limitations précisés ici, le matériel fabriqué par le Garant sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication imputables au Garant à condition que, pendant la période de garantie indiquée dans les présentes, le matériel soit installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions communiquées par le Garant.

PRODUIT	CATÉGORIE DE MODÈLE	DURÉE DE LA GARANTIE		DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR
		USA&CANADA	ORS USA & CANADA	
Scieries mobiles, Dédoubluses, Déli-gneuses	LT, LX, HR, EG	Deux ans	Un an	Date d'achat
Scieries mobiles avec Châssis	LT28, LT35, LT40, LT50, LT70, LX450	Deux ans, excepté le châssis, lequel bénéficiera d'une garantie de cinq ans	Un an	
Scieries industrielles, Dédoubluses, Déli-gneuses	WM, HR, EG, TVS, SVS	Un an	Un an	Date d'achat ou date d'installation/de formation (le cas échéant), selon ce qui intervient en premier, sans dépasser 6 mois à partir de la date d'achat
TITAN Industrial	WB, TV, HR, EG, EA, MR	Un an	Un an	
Manipulation de produits	TWC, IC, TD, LD, GC, CR, CB, CC	Un an	Un an	
Matériel de maintenance de lames	BMS, BMT, BMST	Un an	Un an	
Options et Accessoires	Divers	Un an*	Un an*	
Moulurières, extracteurs, séchoirs	MP, MD, KS, KD	Un an	Un an	
Aplanisseur de dosse	MB	Deux ans	Un an	
Équipement palette	PD, PC	Un an	Un an	
Fendeuse de bûches	FS	Un an	Un an	
Pièces de rechange	Divers	90 jours	90 jours	

* La garantie sur les Options correspondra à celle de l'équipement principal en cas d'achat sur la même facture.

Exclusions de la garantie de 90 jours, de la garantie limitée d'un an et de la garantie de deux ans

En vertu de cette garantie, le Garant ne sera aucunement responsable en ce qui concerne toutes les pièces d'usure, y compris, mais sans que ce soit limitatif : les courroies, guide-lames, lames, balais de moteurs électriques, interrupteurs à tambour, filtres, fusibles, tuyaux, roulements (excepté les roulements d'entraînement cylindriques), douilles, porte-câbles et bougies d'allumage. Toutes les pièces d'usure sont fournies « en l'état », sans aucune garantie de la part du Garant. La présente garantie limitée ne couvre pas les éventuels défauts résultant d'un mauvais usage, d'une négligence, de modifications, de dommages dus à une surcharge, de conditions anormales, d'un fonctionnement excessif, d'un accident ou d'une absence d'opérations d'entretien normal.

Divers composants utilisés dans la fabrication du matériel mais qui ne sont pas fabriqués par le Garant, comme les crochets tourne-billes, les groupes moteurs, les visées laser, les batteries, les pneus et les essieux de remorque, ont des garanties fournies par le fabricant du matériel d'origine (copies écrites disponibles sur demande). Le Garant ne garantit pas séparément ces éléments. Les composants ou équipements fabriqués par des tiers ne sont pas couverts par la présente garantie. Toutefois, le Garant apportera une assistance raisonnable à l'Acheteur pour effectuer des demandes de garantie concernant ces composants de la manière prévue par ce fabricant de matériel d'origine. Les composants ou équipements fabriqués par des tiers ne sont pas couverts par la présente Garantie.

Garantie limitée de cinq ans concernant le châssis

La garantie limitée ci-dessus de cinq ans sur le châssis NE COUVRE PAS (a) les éventuels dommages résultant d'un accident, d'un mauvais remorquage, d'une surcharge, d'un usage abusif, d'une mauvaise utilisation, de conditions anormales, d'une négligence, d'un fonctionnement excessif ou d'un manque de maintenance, (b) la rouille provoquée par une exposition à des conditions atmosphériques corrosives, ou (c) la tête de coupe, le chariot, l'essieu, les freins ou tous composants hydrauliques ou électriques fixés sur le châssis.

Obligations du Garant en qui concerne les défauts

Dans le cas où le matériel présenterait une défaillance due à un défaut de matériaux ou de fabrication imputable au Garant dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normaux pendant la période de garantie établie, le recours unique et exclusif de l'Acheteur et l'unique responsabilité du Garant consisteront à remplacer ou réparer, à la seule discrétion subjective du Garant, toute pièce défectueuse au principal établissement du Garant sans frais pour l'Acheteur si un tel défaut existe. Le Garant déterminera à sa seule discrétion subjective si un produit est défectueux. L'Acheteur devra informer le Garant avant d'expédier toute pièce défectueuse. Le Garant pourra, à sa seule discrétion, prendre en charge les frais engagés pour expédier la pièce défectueuse au Garant pour évaluation ; étant entendu toutefois que le Garant ne sera pas responsable de la main-d'œuvre, du temps de déplacement, du kilométrage, de la dépose, de l'installation ou des dommages accessoires ou consécutifs. Cependant, toute pièce pesant plus de 60 kilos devra être renvoyée par l'Acheteur à l'établissement habilité du Garant le plus proche, aux frais de l'Acheteur, si un retour est demandé par le Garant. Le Garant disposera d'un délai raisonnable pour remplacer ou réparer la pièce défectueuse. Si le Garant détermine que le produit n'est pas défectueux en vertu des termes de la présente garantie, à sa seule discrétion subjective, alors l'Acheteur sera responsable de tous les frais engagés par le Garant pour renvoyer le matériel à l'Acheteur.

Limitations et exclusions d'autres garanties

À L'EXCEPTION DES DISPOSITIONS DE GARANTIE EXPRESSES ÉNONCÉES CI-DESSUS, LE GARANT EXCLUT TOUTES LES GARANTIES, EXPLICITES ET/OU IMPLICITES, Y COMPRIS SANS LIMITATION, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'APTITUDE À UN USAGE PARTICULIER, DE NON-VIOLATION ET DE PROPRIÉTÉ. Aucune déclaration ou autre affirmation de faits par des représentants du Garant, que ce soit à l'oral ou par écrit, y compris des photographies, brochures, échantillons, modèles ou autres matériels de promotion, ne constituera une garantie ou autre base pour une quelconque action en justice à l'encontre du Garant. Le Garant ne fait aucune autre déclaration, promesse, accord, engagement, assurance, garantie, stipulation ou condition, explicite ou implicite, à l'exception de ce qui est expressément énoncé dans les présentes. NI L'ACHETEUR D'ORIGINE NI AUCUN UTILISATEUR PRÉVU OU BÉNÉFICIAIRE DE CE MATÉRIEL NE POURRONT REVENDIQUER DE QUELCONQUES DOMMAGES ET INTÉRÊTS OU PRÉJUDICES INDIRECTS, PARTICULIERS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU ACCESSOIRES, Y COMPRIS MAIS SANS QUE CE SOIT LIMITATIF, DES DOMMAGES ET INTÉRÊTS POUR PERTE DE PRODUCTION, PERTE DE REVENUS, PERTE DE PRODUIT, PERTE DE BÉNÉFICES, PERTE D'ACTIVITÉ, PERTE DE JOUISSANCE, PERTE DE CLIENTÈLE OU PERTE D'EXPLOITATION, APRÈS DU GARANT POUR QUELQUE MOTIF QUE CE SOIT Y COMPRIS SANS LIMITATION UNE GARANTIE OU UN DÉFAUT DU PRODUIT INDÉPENDAMMENT D'UNE NÉGLIGENCE, RUPTURE DE CONTRAT, VIOLATION DE GARANTIE, RESPONSABILITÉ DÉLICTEUELLE STRICTE OU REVENDICATIONS LÉGALES OU AUTRE FAUTE OU RESPONSABILITÉ LÉGALE DU GARANT OU DE L'ACHETEUR, OU DE LEURS EMPLOYÉS OU AGENTS, QUE CE SOIT DE FAÇON INDIVIDUELLE, CONJOINTE ET/OU SIMULTANÉE. Le Garant ne garantit pas que son matériel répond ou se conforme aux exigences de tout code de sécurité particulier ou de toutes exigences gouvernementales. Les éléments défectueux remplacés en vertu des termes de la présente garantie deviennent la propriété du Garant.

Modifications de la conception

Le Garant se réserve le droit de modifier la conception de ses produits de façon ponctuelle sans préavis et sans obligation d'apporter les modifications correspondantes sur ses produits déjà fabriqués.

Droits des Acheteurs

La validité et l'application de la présente garantie limitée, ainsi que son interprétation, son fonctionnement et ses effets, seront déterminés exclusivement par les principes de droit et d'équité de l'État de l'Indiana, États-Unis. La présente garantie limitée donne à l'Acheteur des droits légaux spécifiques. L'Acheteur peut aussi avoir d'autres droits, qui peuvent varier d'un État à l'autre. Certains États peuvent ne pas autoriser les limitations concernant la durée des garanties implicites ou bien l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts accessoires ou consécutifs, c'est pourquoi certaines des limitations et exclusions énoncées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Dans le cas où une ou plusieurs des dispositions de la présente garantie seraient ou deviendraient non valides, illégales ou inapplicables à tout égard, cela n'affectera pas la validité, la légalité et l'applicabilité des autres dispositions de la présente garantie.

Interprétations

La présente Garantie constitue l'intégralité de l'accord de garantie entre le Garant et l'Acheteur et elle annule et remplace tous les accords ou contrats antérieurs concernant le même objet. La présente garantie ne pourra être modifiée qu'au moyen d'un document écrit faisant référence à cette garantie et signé à la fois par le Garant et l'Acheteur. © 2020 Wood-Mizer LLC – 8180 West 10th Street, Indianapolis, IN 46214FORM#1814ENG

PARTIE 1 INTRODUCTION

1.1 A propos de ce manuel

Le présent manuel remplace toutes les informations reçues précédemment sur votre équipement Wood-Mizer®.

Les renseignements et les instructions donnés dans le présent manuel ne modifient pas et ne prolongent pas les garanties limitées accordées au moment de l'achat du matériel.

1.2 Obtenir le service

Pour obtenir des informations sur les contacts, les ventes, le service, les pièces détachées et les manuels supplémentaires, connectez-vous à votre compte sur <https://woodmizer.com>, ou appelez depuis les États-Unis le 1-800-553-0182 ou hors des États-Unis le 317-271-1542.

1.3 Spécifications

Les spécifications des équipements sont incluses dans les manuels en ligne disponibles à l'adresse suivante <https://apps.woodmizer.com/Manuals/Manuals.aspx?parent=0>.

1.4 Options and Accessoires

Votre produit Wood-Mizer peut comporter des options pouvant venir s'ajouter à la machine ou bien des accessoires disponibles à l'achat. Différentes configurations d'alimentation sont également disponibles.

Options: Votre produit spécifique peut avoir des accessoires installés en usine, ou installés sur place. Par exemple, une scierie peut être dotée d'une écorceuse ou d'une option d'avance mécanique.

Accessoires: votre produit spécifique peut être doté d'accessoires venant s'ajouter à la machine qui ne peuvent pas être installés en usine. Ils ne peuvent être installés que sur site. Par exemple, une scierie peut être équipée d'une rallonge de banc ou d'un accessoire pour bardeaux/planches de déclin.

Options d'alimentation: L'option d'alimentation de votre produit est détaillée en fonction de la référence du produit acheté.

Les options suivantes sont disponibles pour ce produit :

Document	Name	Type
903	Bardeau/Bardage à clin	Accessoire
1337	Lathe-Mizer	Accessoire
1308	Kit Lathe-Mizer Tenon	Accessoire
1624	RS2 Dédoubluse	Accessoire
2100	CookieMizer	Accessoire
530	Rallonge de banc	Option
1791	Écorceuse	Option
2048	Écorceuse (076030)	Option
1524	Supports à réglage fin	Option
1724	D17 Kohler	Moteur
2209	D24 Yanmar	Moteur
1726	G25 Kohler	Moteur

PARTIE 2 SÉCURITÉ GÉNÉRALE

2.1 Symboles de sécurité

Les mots d'avertissement et symboles suivants attirent votre attention sur des instructions concernant votre sécurité personnelle. Assurez-vous de respecter et de suivre ces instructions.



DANGER! Indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



MISE EN GARDE suggère une situation de risque potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourra entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION se rapporte à des situations de risque potentiel qui, si elles ne sont pas évitées, pourraient entraîner des dommages mineurs ou modérés aux personnes ou aux équipements.

REMARQUE! indique une information essentielle.

2.2 Instructions de sécurité

RESPONSABILITE DU PROPRIÉTAIRE/DE L'OPÉRATEUR

Les procédures mentionnées dans ce manuel peuvent ne pas comprendre certains aspects de sécurité décrits dans l'ANSI, OSHA ou certaines procédures de sécurité requises localement. **Il appartient au propriétaire/opérateur et non à Wood-Mizer LLC de s'assurer que tous les opérateurs sont bien formés et mis au courant des protocoles de sécurité.** Le propriétaire/les opérateurs sont tenus de suivre toutes les procédures de sécurité lorsqu'ils utilisent et réalisent des travaux de maintenance sur l'équipement.

Respectez TOUTES les consignes de sécurité

REMARQUE Veuillez lire l'intégralité du manuel opérateur avant d'utiliser cet équipement.

Tenez compte de tous les avertissements de sécurité figurant dans ce manuel et de ceux affichés sur la machine.

Soyez en mesure d'accéder à ce manuel à tout moment pendant l'utilisation de cet équipement.

Lisez les manuels des autres fabricants et respectez les consignes de sécurité applicables

Seules les personnes qui ont lu et compris le manuel utilisateur dans son intégralité sont autorisées à utiliser le matériel.

Le matériel n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou autour d'enfants.

Il est de la responsabilité du propriétaire/de l'opérateur de se conformer à toutes les lois, règles et réglementations nationales, régionales ou locales en ce qui concerne la pro-

priété, le fonctionnement et le transport de votre équipement.

Les opérateurs doivent se familiariser avec les lois applicables à l'utilisation et au transport de l'équipement et s'y conformer.



MISE EN GARDE ! Après chaque changement d'équipe, nettoyez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers de commande, ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un incendie et entraîner la mort ou des blessures graves.

PORTEZ DES VÊTEMENTS DE SÉCURITÉ



MISE EN GARDE ! Attachez tous les vêtements amples et les bijoux avant d'utiliser la scierie.

Portez toujours des protections au niveau des yeux, des oreilles et des pieds lorsque vous utilisez ou entretenez la scierie.

Portez des gants lorsque vous entretenez les lames de la scierie.

Portez une protection respiratoire lorsque vous sciez des bois qui le nécessitent. (Il est de la responsabilité du scieur de connaître les types de bois qui nécessitent une protection respiratoire.)

FAITES ATTENTION EN MANIPULANT LE CARBURANT/LUBRIFIANTS



DANGER ! En raison de la nature inflammable du carburant et de l'huile, il est interdit de fumer, souder, meuler ou d'approcher des étincelles à proximité du moteur ou des réservoirs de stockage, en particulier pendant le ravitaillement en carburant.

Ne laissez pas de carburant se déverser sur un moteur chaud pendant les opérations de ravitaillement en carburant ou autre.



MISE EN GARDE ! Stockez l'essence à l'abri de la sciure et de tout autre matériau inflammable.

N'utilisez pas de carburants ou de liquides inflammables tels que le carburant diesel. Utilisez UNIFORMEMENT de l'eau et un additif de lubrifiant Wood-Mizer avec l'accessoire d'arrosage.

MONTAGE DE LA SCIERIE



MISE EN GARDE ! Installez la scierie sur un sol solide et plat, avec une pente de moins de 10 degrés.

Gardez toutes les personnes hors de la zone entre les glissières de banc durant le chargement ou le déchargement de la scierie.

Calez les roues de la remorque avant de la dételer du véhicule tracteur afin d'empêcher tout mouvement.

Abaissez le support avant avant de sortir la tête de coupe de sa position de repos.

Veillez à ce que la remorque fournisse le support supplémentaire nécessaire au châssis de la scierie lorsque vous utilisez une scierie avec des supports réglables ; ne faites pas fonctionner la scierie avec la remorque.

Si vous montez la scierie sur du ciment ou une autre surface dure, remplacez les pieds ajustables par des pieds stationnaires. Les supports ne sont pas conçus pour être utilisés sur du béton.

Fixez solidement au sol les pieds d'une scierie fixe avant de la mettre en marche.

MANIPULATION DE LA LAME



DANGER ! Les lames enroulées sont sous tension de ressort. Apprenez à bien manipuler la lame avant de la déballer. Dans le cas contraire, vous courrez un risque de blessure grave.

Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban.

Tenez toutes les autres personnes éloignées de la zone lorsque vous enroulez, transportez ou changez une lame ; le changement de lame est plus sûr lorsqu'il est effectué par une seule personne.

Visionnez la vidéo sur les lames de scierie avant de sortir la lame de la boîte. Allez à : <https://www.youtube.com/watch?v=43TWwSgSOaQ>



COMMENT ENROULER, DÉROULER ET INVER-

SÉCURITÉ GÉNÉRALE DE LA REMORQUE



MISE EN GARDE ! Assurez-vous que votre attelage est équipé de crochets adéquats pour les chaînes de sécurité (pas de boulons à œil).

Accrochez des chaînes de sécurité au pare-chocs du véhicule de façon à ce que chaque chaîne tire la remorque de manière égale au cas où l'attelage se désengagerait.

Assurez-vous que l'attelage et les chaînes de sécurité sont bien fixés avant de remorquer la scierie.

Assurez-vous que toutes les connexions de feu ont été faites et que les feux fonctionnent bien avant de remorquer la scierie.

Vérifiez que les pneus de la remorque sont bien gonflés avant de remorquer la scierie.

L'option remorque est conçue pour le remorquage de la scierie avec laquelle elle a été fournie. **Ne procédez à aucune modification** qui affecterait le poids et/ou la stabilité de l'unité de remorquage.



ATTENTION ! Déplacez le dispositif de serrage hydraulique optionnel et le tourne-billes de façon à assurer une garde maximale au sol avant le remorquage. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager la scierie.

SÉCURITÉ DES REMORQUES À FREIN ÉLECTRIQUE



MISE EN GARDE ! Assurez-vous que le fil du frein électrique est fixé aussi près que possible de l'essieu de la remorque pour empêcher le débranchement du fil pendant le remorquage.

Assurez-vous que la batterie du frein électrique est chargée et qu'elle fonctionne bien avant de remorquer la scierie.



ATTENTION ! N'utilisez pas le système de freinage électrique comme « frein de stationnement » lorsque la scierie n'est pas remorquée. Une utilisation prolongée des freins électriques lorsque la scierie est stationnaire épuise la batterie des freins.

INSPECTEZ LA SCIERIE AVANT DE L'UTILISER



MISE EN GARDE ! Assurez-vous que toutes les protections et tous les carters sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie.

Utilisez la goupille de retenue de sécurité et le câble pour fixer les carters de protection de lame.

Vérifiez vos lames : NE PAS utiliser de lames présentant des fissures.

Assurez-vous que l'interrupteur d'avance mécanique est en position neutre avant de mettre l'interrupteur à clé en position « marche » ou « accessoire » pour éviter tout mouvement accidentel du chariot.

Utilisez vos deux mains pour manipuler la poignée du tendeur de la lame. Assurez-vous bien que la fermeture de la poignée soit bien engagée (se referme) après avoir tendu la lame.

ELOIGNEZ TOUTES LES PERSONNES.



DANGER ! Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces en mouvement et de billes lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes.

Assurez-vous que la lame est débrayée et que toutes les personnes sont hors de la trajectoire de la lame avant de démarrer le moteur.

GARDEZ VOS MAINS À L'ÉCART



DANGER ! Gardez les mains éloignées des lames en mouvement.

Coupez l'alimentation avant de nettoyer les débris ou avant toute autre activité de maintenance.

Débrayez la lame et coupez le moteur de la scierie avant de changer la lame.



MISE EN GARDE ! Évitez tout contact avec des pièces chaudes (moteurs).

Laissez le système refroidir suffisamment avant d'entamer tous travaux d'entretien, y compris l'élimination des débris.

Évitez tout contact avec les bords tranchants des lames de coupe.

Restez à bonne distance des éléments en rotation (arbres, poulies, ventilateurs, etc.) et veillez à ce que les vêtements amples ou les cheveux longs n'entrent pas en contact avec les éléments en rotation.

Ne tournez pas les volants à la main. Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

Débrayez le mécanisme d'embrayage/de frein à chaque fois que la scierie ne coupe pas.

Ne réglez pas la courroie d'entraînement du moteur lorsque le moteur tourne.

Gardez les mains, les pieds, etc., à l'écart de la sortie du collecteur de sciure lorsque vous utilisez la scierie.

SÉCURITÉ DU SYSTÈME HAUT/BAS



MISE EN GARDE ! Fixez la tête de coupe avec une chaîne d'une capacité de charge de minimum 1900 livres avant de régler le système de montée/descente.

Relâchez la pression du mécanisme d'aide du haut/bas avant d'entreprendre tout entretien de l'ensemble. Les pièces sont sous tension et peuvent se détacher.

Ne démontez pas les vérins sous pression. Les pièces sont sous pression et peuvent se détacher ou endommager le vérin.

MAINTENEZ LES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ EN BON ÉTAT

REMARQUE Assurez-vous que tous les autocollants de sécurité sont propres et lisibles. Changez tout autocollant de sécurité abîmé afin d'éviter tout dommage aux personnes ou aux équipements. Contactez votre distributeur local ou appelez votre Représentant du Service Clients pour commander d'autres autocollants.

REMARQUE Si vous remplacez un composant sur lequel est apposé un autocollant de sécurité, assurez-vous que le nouveau composant présente également l'autocollant de sécurité.

MAINTENEZ LA SCIERIE ET SES ALENTOURS PROPRES.

MISE EN GARDE ! Maintenez un passage propre et dégagé pour pouvoir effectuer tous les mouvements nécessaires autour de la scierie et des zones d'empilage du bois.

Ne laissez pas les enfants pénétrer dans la zone de la scierie. Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures ou la mort.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR ESSENCE OU DIESEL



DANGER ! N'utilisez votre moteur/équipement que dans des zones bien aérées.

Ne faites pas tourner un moteur qui présente une fuite d'huile ou de carburant.



MISE EN GARDE ! N'utilisez pas le moteur s'il n'est pas équipé d'un pare-étincelles/échappement en bon état.

JETEZ LES SOUS-PRODUITS CORRECTEMENT

REMARQUE Jetez toujours correctement tous les sous-produits, y compris la sciure, les copeaux et autres débris, y compris les déchets tels que l'huile, les filtres, etc.

TRAVAILLER AVEC DES BATTERIES



DANGER ! Les batteries dégagent des gaz explosifs ; tenez toujours les étincelles, flammes, cigarettes ou autres sources d'inflammation éloignées. Dans le cas contraire, vous courrez un risque de blessure grave ou de mort.



MISE EN GARDE ! Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque de protection quand vous travaillez près des batteries.

Lavez-vous les mains après avoir manipulé les batteries pour éliminer le plomb, l'acide ou autres contaminants éventuels.

Chargez la batterie dans une zone bien aérée.

N'essayez pas de charger une batterie gelée.

MESURES D'URGENCE EN CAS DE CONTACT AVEC DES COMPOSANTS DE LA BATTERIE (PLOMB/ACIDE SULFURIQUE) conformément à la fiche de données de sécurité (SDS) :

CONTACT AVEC LES YEUX	Acide sulfurique et plomb : Rincez immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes en soulevant les paupières. Consultez immédiatement un médecin.
CONTACT AVEC LA PEAU	Acide sulfurique : Lavez à grande eau la ou les régions affectées en utilisant la douche de secours, le cas échéant, pendant au moins 15 minutes. Retirez les vêtements contaminés, y compris les chaussures. Si les symptômes persistent, consultez un médecin. Lavez les vêtements contaminés avant les réutiliser. Jetez les chaussures contaminées. Plomb : Lavez immédiatement à l'eau et au savon.
INGESTION	Acide sulfurique : Faire boire une grande quantité d'eau. NE PAS faire vomir; il peut se produire une aspiration dans les poumons et provoquer la mort ou des lésions permanentes ; consulter un médecin.
INHALATION	Acide sulfurique : Amener immédiatement la personne au grand air. Si la personne ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène.



ATTENTION ! Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.

Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant de transporter la scierie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

REMARQUE Lorsque vous travaillez avec des batteries, faites très attention à ne pas renverser ou éclabousser l'électrolyte (acide sulfurique dilué) dans la mesure où il peut détruire les vêtements et brûler la peau.

2.3 Procédures de verrouillage électrique

RÈGLES POUR L'UTILISATION DE LA PROCÉDURE DE VERROUILLAGE

L'équipement doit être verrouillé pour éviter tout fonctionnement accidentel ou involontaire, lorsque ce fonctionnement peut occasionner des blessures. Ne pas essayer d'activer un interrupteur ou vanne ayant un verrou.

LES PROCÉDURES DE VERROUILLAGE DOIVENT ÊTRE UTILISÉES PENDANT, MAIS SANS S'Y LIMITER :

- Le changement ou l'ajustement des lames
- Les opérations de décoincement
- Le nettoyage
- La réparation mécanique
- L'entretien électrique

- La récupération des outils/pièces du lieu de travail
- Les activités où les protections ou la protection du panneau électrique sont ouvertes ou enlevées

LES RISQUES LIÉS À L'ENTRETIEN COMPRENNENT, MAIS SANS S'Y LIMITER :

- Le contact avec la lame
- Les points de pincement
- Les contrecoups
- Les missiles (lames projetées/morceaux de bois)
- Électriques

LE DÉFAUT DE VERROUILLAGE PEUT ENTRAÎNER ENTRE AUTRES :

- Une coupure
- Un écrasement
- La cécité
- Une perforation
- Une électrocution
- Des blessures graves et la mort
- Une amputation
- Des brûlures
- Un choc

POUR CONTRÔLER LES DANGERS RELATIFS À L'ENTRETIEN:

- Les procédures de verrouillage doivent être suivies (voir **OSHA réglementation 1910.147**).
- Ne jamais se fier aux commandes d'arrêt de la machine pour la sécurité lors de l'entretien (arrêt d'urgence, boutons marche/arrêt, verrouillage des commandes).
- Ne vous penchez pas trop près des lames en mouvement ou des systèmes d'alimentation. Il faut permettre à toutes les pièces en mouvement de s'arrêter complètement.
- L'alimentation en électricité et l'alimentation en air doivent être toutes les deux verrouillées.
- Dans les cas où les procédures de verrouillage établies ne peuvent pas être utilisées (dépannage électrique ou mécanique), d'autres techniques effectives de protection qui exigent des compétences particulières ainsi que la planification doivent être employées.
- Toujours observer les pratiques de sécurité sur le lieu de travail.

PROCÉDURE DE VERROUILLAGE DE L'ÉQUIPEMENT

Procédures de verrouillage conformément à la réglementation OSHA 1910.147, Annexe A :

GÉNÉRAL

La procédure de verrouillage simple qui suit est fournie pour aider les propriétaires/opérateurs à développer leurs procédures de façon à répondre aux exigences de la réglementation **OSHA**

1910.147. Lorsque les dispositifs d'isolement des sources d'énergie ne peuvent pas être verrouillés, il est possible d'utiliser l'étiquetage, à condition que le propriétaire/l'opérateur se conforme aux dispositions de la norme, lesquelles exigent une formation supplémentaire et des inspections périodiques plus rigoureuses. Lorsque l'on utilise l'étiquetage et que les dispositifs d'isolement des sources d'énergie peuvent être verrouillés, le propriétaire/l'opérateur doit fournir une protection complète de l'opérateur (voir réglementation OSHA 1910.147, paragraphe (c)(3)), et une formation supplémentaire et des inspections périodiques plus rigoureuses sont exigées. Pour des systèmes plus complexes, il peut s'avérer nécessaire de développer, documenter et utiliser des procédures plus complètes.

OBJECTIF

La présente procédure établit les exigences minimales pour le verrouillage des dispositifs d'isolement des sources d'énergie à chaque fois que l'on effectue des travaux de maintenance ou d'entretien sur les machines ou sur l'équipement. Elle doit être utilisée pour garantir que la machine ou l'équipement s'arrête, est isolé de toutes sources d'énergie potentiellement dangereuses et verrouillé avant que du personnel effectue des travaux de maintenance ou d'entretien, lorsqu'une mise sous tension imprévue ou un démarrage imprévu de la machine ou de l'équipement ou une libération d'énergie stockée peut provoquer des blessures.

CONFORMITÉ AVEC CE PROGRAMME

Tous les membres du personnel sont tenus de se conformer aux restrictions et limitations qui leur sont imposées pendant l'utilisation du verrouillage. Les membres du personnel autorisés sont tenus d'effectuer le verrouillage conformément à la présente procédure. Les opérateurs, lorsqu'ils observent une machine ou une pièce d'équipement qui est verrouillée pour effectuer les travaux d'entretien ou de maintenance, ne doivent pas essayer de démarrer, mettre en marche ou utiliser la machine ou l'équipement.

SÉQUENCE DE VERROUILLAGE

1. Notifiez au personnel concerné que des travaux d'entretien ou de maintenance sont nécessaires sur une machine ou sur un équipement et que la machine ou l'équipement doit être éteint et verrouillé pour effectuer l'entretien ou la maintenance.
2. L'employé autorisé devra se référer à la procédure de l'entreprise pour identifier le type et l'amplitude de l'énergie que la machine ou l'équipement utilise, devra comprendre les dangers de l'énergie et devra connaître les moyens de contrôler l'énergie.
3. Si la machine ou l'équipement est en cours de fonctionnement, arrêtez-le par la procédure d'arrêt normale (appuyez sur le bouton d'arrêt, ouvrez l'interrupteur, fermez la vanne, etc.).
4. Désactivez le ou les dispositifs d'isolement des sources d'énergie de façon à ce que la machine ou

l'équipement soit isolé(e) de la ou des sources d'énergie.

5. Verrouillez le ou les dispositifs d'isolement des sources d'énergie avec des verrous individuels assignés.
6. L'énergie accumulée ou résiduelle (comme dans les condensateurs, les ressorts, les éléments de machine surélevés, les volants, les systèmes hydrauliques, ainsi que dans l'air, le gaz, la vapeur ou la pression hydraulique, etc.) doit être dissipée ou restreinte par des procédés comme la mise à la terre, le repositionnement, le blocage, la décharge, etc.
7. Assurez-vous que l'équipement est déconnecté de la ou des sources d'énergie en vérifiant d'abord qu'aucun membre du personnel n'est exposé, vérifiez ensuite que l'équipement est bien isolé en appuyant sur le bouton ou toute autre commande de fonctionnement normale ou en testant pour vous assurer que l'équipement ne fonctionne pas.



ATTENTION ! Ramenez la ou les commandes en position neutre ou sur « off » après avoir vérifié que l'équipement était bien isolé.

8. La machine ou l'équipement est maintenant verrouillé(e).

REMETTRE EN MARCHÉ L'ÉQUIPEMENT :

Une fois l'opération d'entretien ou de maintenance terminée et que la machine ou l'équipement est prêt à revenir en fonctionnement normal, vous devez suivre les étapes suivantes.

1. Vérifiez la machine ou l'équipement et les alentours immédiats pour vous assurer qu'il ne manque aucun élément essentiel et que les composants de la machine ou de l'équipement sont opérationnellement intacts.
2. Vérifiez l'espace de travail pour vous assurer que tous les membres du personnel sont en sécurité et éloignés de la zone.
3. Vérifiez que les commandes sont en position neutre.
4. Retirez les dispositifs de verrouillage et remettez la machine ou l'équipement sous tension.

NOTA : La suppression de certaines formes de blocage peut nécessiter une remise sous tension de la machine avant ladite suppression.

5. Notifiez au personnel concerné que les travaux d'entretien ou de maintenance sont terminés et que la machine ou l'équipement est prêt(e) à l'emploi.

PROCÉDURE CONCERNANT PLUSIEURS PERSONNES

Dans les étapes précédentes, s'il est demandé à plusieurs personnes de verrouiller l'équipement, **chacun doit placer son propre verrou personnel sur les dispositifs d'isolement des sources d'énergie.**

PARTIE 3 MONTAGE DE LA SCIERIE

3.1 Installation de la scierie fixe

Préparez le site :

- La zone doit être solide et plane.
- La plaque de ciment doit être calibrée pour supporter 31 T/m² au niveau de chaque pied de la scierie.
- Utilisez des boulons d'ancrage de 5/8" de diamètre pour fixer les pieds.
- Prévoyez un espace de manœuvre pour les opérateurs, l'enlèvement de la sciure, le chargement des billes et l'évacuation des planches.
- Vérifiez les spécifications en ligne pour le placement des ancrages de pied.

NOTA : La scierie doit être de niveau avant de la fixer. Il **EST POSSIBLE** de déformer le châssis de la scierie en soulevant un pied plus haut que les autres.



MISE EN GARDE ! Fixez solidement au sol les pieds d'une scierie fixe avant de la mettre en marche.

1. Décrochez la chaîne de sûreté du chariot située au pied du mât vertical.
2. Relâchez les sangles des garde-boue et soulevez-les pour retirer les garde-boue. **Voir Fig. 3-1.**
3. Rangez-les jusqu'à ce que vous en ayez besoin pour le transport.
4. Démarrez le moteur pour mettre en service les accessoires fonctionnant sur la batterie ([Voir Partie 3.6](#)).

NOTA : Le fait d'actionner les commandes sans que le moteur tourne a pour conséquence de décharger la batterie.

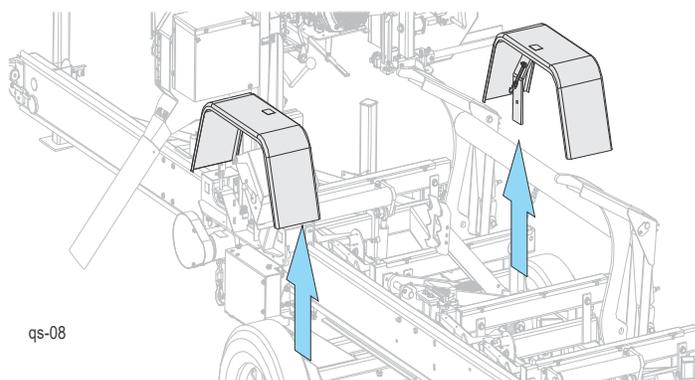


FIG. 3-1

5. Utilisez l'interrupteur haut/bas du tableau de commande pour relever la tête de coupe de la goupille de repos du chariot. **Voir Fig. 3-2.**
6. Enlevez le goujon de blocage et faites basculer la goupille de repos vers le bas sous le niveau du banc.

NOTA : Le fait d'actionner les commandes sans que le moteur tourne a pour conséquence de décharger la batterie.

7. Utilisez l'interrupteur avance/recul (côté gauche du boîtier de commande) pour déplacer la tête de coupe vers l'avant (côté attelage) de la scierie. **Voir Fig. 3-3.**

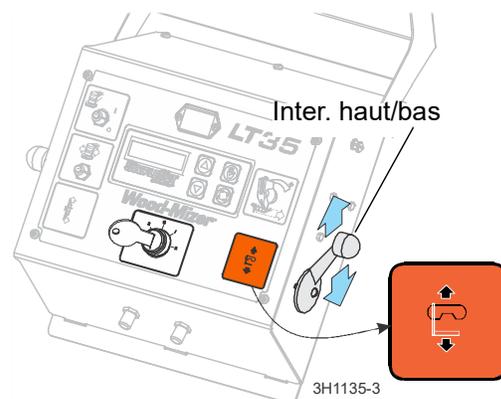


FIG. 3-2

8. Relevez les supports latéraux pour empêcher une bille de tomber sur le côté de la scierie une fois chargée.

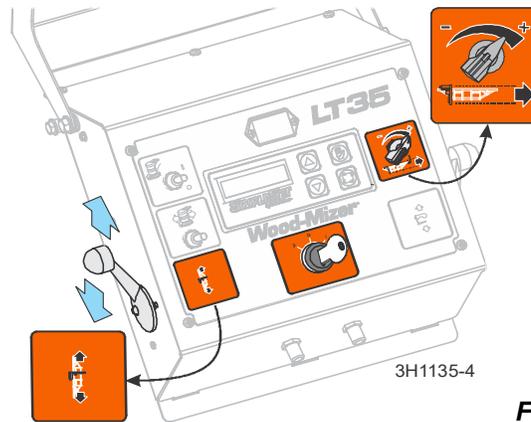


FIG. 3-3

3.2 Montage de la scierie mobile

MISE EN GARDE ! Ne montez pas la scierie sur un terrain dont la pente est supérieure à 10 degrés. Si un montage sur un plan incliné est nécessaire, mettez des cales sous un des côtés de la scierie ou creusez des trous pour que les pieds des supports maintiennent la scierie de niveau. La scierie peut basculer si elle est montée sur un terrain incliné et par conséquent de sérieuses blessures peuvent en résulter.

Calez les roues de la remorque avant de la dételer du véhicule tracteur afin d'empêcher tout mouvement.

Assurez-vous que la remorque soutient le châssis de la scierie lorsque vous utilisez une scierie avec des supports réglables. Les supports réglables sont destinés à soutenir le châssis de la scierie à l'aide de la remorque.

Les pieds ajustables fournis avec les scieries portables ne sont pas conçus pour être montés sur du ciment ou autres surfaces dures. Une utilisation prolongée des pieds ajustables sur des surfaces dures peut causer un problème pour les pieds ajustables pouvant faire tomber la scierie.

Si vous devez monter la scierie sur du ciment ou une autre surface dure, remplacez les pieds ajustables par des pieds stationnaires.

1. Détachez la scierie du véhicule.
2. Abaissez et réglez les trois supports avant. **Voir Fig. 3-4.**
 - 1). Utilisez la manivelle du cric fournie pour soulever le poids du goujon de blocage.
 - 2). Faites tourner le goujon de blocage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de façon à ce que la goupille cylindrique intérieure soit dégagée de l'encoche de rainure de support, puis tirez le goujon de blocage pour libérer le support.
 - 3). Abaissez le support en fonction des besoins.
 - 4). Renforcez le goujon de blocage et tournez dans le sens horaire jusqu'à ce que la goupille cylindrique intérieure soit derrière l'encoche de rainure de support pour « bloquer » le support en place.

MISE EN GARDE ! Déposez le pied ajustable avant de déplacer la tête de coupe de sa position de repos.

Si la scierie est équipée de supports (stabilisateurs) d'ajustement fin optionnels (FAO), voir le manuel de l'option stabilisateurs pour le fonctionnement.

3. Décrochez la chaîne de sûreté du chariot située au pied du mât vertical.

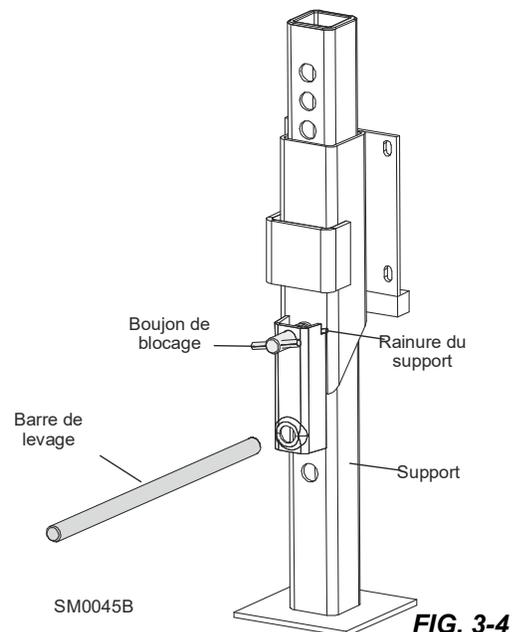


FIG. 3-4

3 Montage de la scierie

Installation de la lame

- Démarrez le moteur pour mettre en service les accessoires fonctionnant sur la batterie ([Voir Partie 3.6](#)).

NOTA : Le fait d'actionner les commandes sans que le moteur tourne a pour conséquence de décharger la batterie.

- Utilisez l'interrupteur haut/bas du tableau de commande pour relever la tête de coupe de la goupille de repos du chariot. **Voir Fig. 3-2.**
- Enlevez le goujon de blocage et faites basculer la goupille de repos vers le bas sous le niveau du banc.
- Enlevez les garde-boue en les soulevant hors des fentes. **Voir Fig. 3-1.**

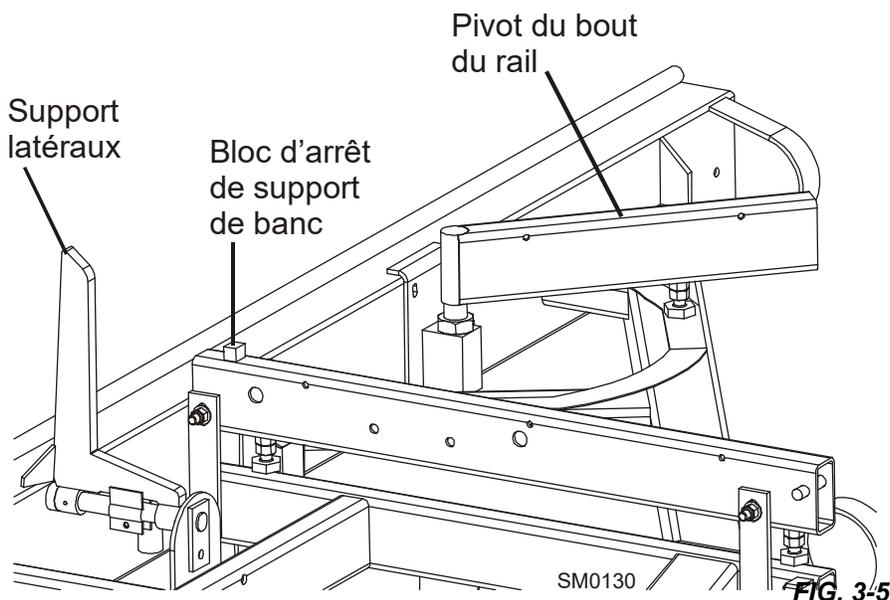
! **ATTENTION !** Pour éviter d'endommager les garde-boue, ôtez-les avant de faire fonctionner la scierie ou de charger des billes.

- Utilisez l'interrupteur de contrôle de l'avance (côté gauche du boîtier de commande) pour déplacer la tête de coupe vers l'extrémité avant de la scierie. **Voir Fig. 3-3.**
- Abaissez et réglez les supports arrière restants. Mettez la scierie de niveau en réglant les supports de façon à lever ou à abaisser chaque extrémité de la scierie. Réglez uniformément tous les supports pour éviter de déformer le châssis de la scierie en soulevant un pied plus haut que les autres.

Pour les supports FAO, ajustez avec précision la hauteur de la base du support si nécessaire. Déplacez la tête de coupe vers l'extrémité opposée au support de la scierie. Relevez complètement le support (pour enlever le poids de la scierie) et réglez la base du support si nécessaire. Abaissez complètement le support et utilisez le goujon de blocage pour le fixer en place.

! **ATTENTION !** Ne réglez pas la hauteur de la base du support FAO lorsqu'il y a un poids sur le support. Des dommages au FAO peuvent en résulter.

- Relevez les deux supports latéraux destinés à empêcher la bille de tomber sur le côté de la scierie une fois chargée. **Voir Fig. 3-5.**



3.3 Installation de la lame

! **DANGER ! LES LAMES ENROULÉES SONT SOUS TENSION DE RESSORT. APPRENEZ À BIEN MANIPULER LA LAME AVANT DE LA DÉBALLER. DANS LE CAS CONTRAIRE, VOUS COURREZ UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.**

Débrayez toujours la lame et arrêtez le moteur de la scierie avant de changer la lame.



MISE EN GARDE ! Tenez toutes les autres personnes à l'écart lorsque vous enroulez, transportez ou changez une lame. Le remplacement des lames est plus sûr quand il est fait par une seule personne !

Portez des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez des lames de scierie à ruban.

Visionnez la vidéo sur les lames de scierie avant de sortir la lame de la boîte.

Allez à : <https://www.youtube.com/watch?v=43TWwSgSOaQ>



COMMENT ENROULER,
DÉROULER ET INVER-

1. Ouvrez les deux carters de lame qui protègent les volants.
2. Tournez la poignée du tendeur de lame pour relâcher la tension de la lame jusqu'à ce que le volant soit tiré à l'intérieur et que la lame soit détendue dans son carter.
3. Sortez la lame de son logement.
4. Assurez-vous que les dents sont orientées dans la bonne direction vers le collecteur de sciure. **Voir Fig. 3-6.**

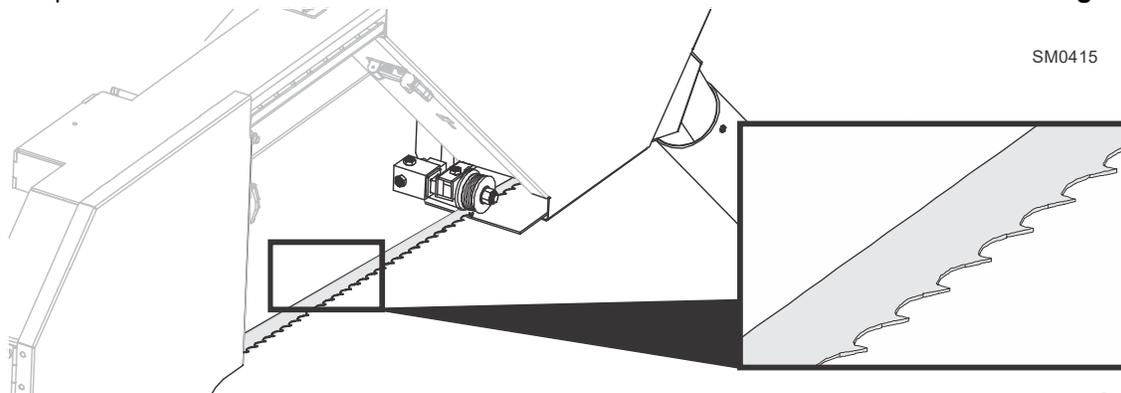


FIG. 3-6

5. Installez la lame de façon à ce qu'elle traîne autour des volants.
6. Positionnez les lames de 1 1/4" de large sur les volants de telle sorte que la gorge se trouve à 1/8" (3.0 mm) à partir du bord du volant.
7. Fermez les couvercles du carter de lame.
8. Utilisez la poignée de tension de lame pour tendre correctement la lame.

3.4 Tension de la lame

Le tendeur de lame est réglé en usine pour obtenir la bonne tension de lame lorsque le ressort en caoutchouc est comprimé à 3/16" (4.8 mm). Un boulon indicateur est fourni pour indiquer quand le ressort en caoutchouc est comprimé d'une manière convenable. Pour tendre la lame, tournez la poignée de tension de la lame vers le haut jusqu'à ce qu'elle se bloque sur place.



MISE EN GARDE ! Utilisez vos deux mains pour manipuler la poignée du tendeur de la lame.

3 Montage de la scierie

Guidage de la lame

1. Vérifiez que l'arrière de la rondelle du ressort en caoutchouc est aligné avec la tête du boulon indicateur. **Voir Fig. 3-7.**

Sinon, relâchez la tension de la lame et tournez l'arbre du tendeur de lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour comprimer d'avantage le ressort en caoutchouc et dans le sens des aiguilles pour le comprimer moins.

2. Utilisez le disque festonné pour tourner l'arbre du tendeur.
3. Tendez la lame et vérifiez de nouveau l'alignement de la rondelle du ressort en caoutchouc avec la tête du boulon indicateur.
4. Vérifiez la tension de la lame de temps en temps lorsque vous réglez l'inclinaison ou lorsque vous coupez.

La tension de la lame sera modifiée en cas d'échauffement et d'allongement de la lame et des courroies. Réglez l'arbre du tendeur, si nécessaire, pour maintenir une tension convenable de la lame.

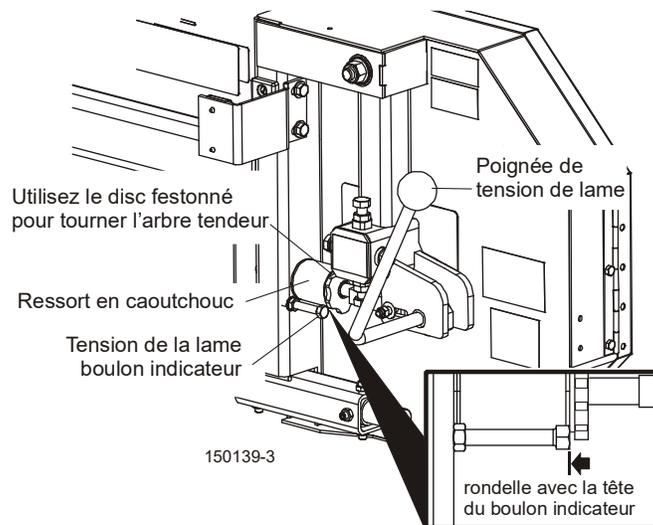


FIG. 3-7

3.5 Guidage de la lame

1. Assurez-vous que les carters de protection de la lame sont fermés et que toutes les personnes sont loin du côté ouvert de la tête de scie.
2. Démarrez le moteur.
3. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur les volants.

⚠ MISE EN GARDE ! Ne tournez pas les volants à la main. Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

4. Débrayez la lame.
5. Arrêtez le moteur, enlevez la clé et vérifiez la position de la lame sur les volants.
6. Placez les lames de 1 1/4" (32 mm) de large pour que la gorge se trouve à 3,0 mm (1/8") à l'extérieur du bord du volant ($\pm 0,75$ mm [1/32"]). **Voir Fig. 3-8.**

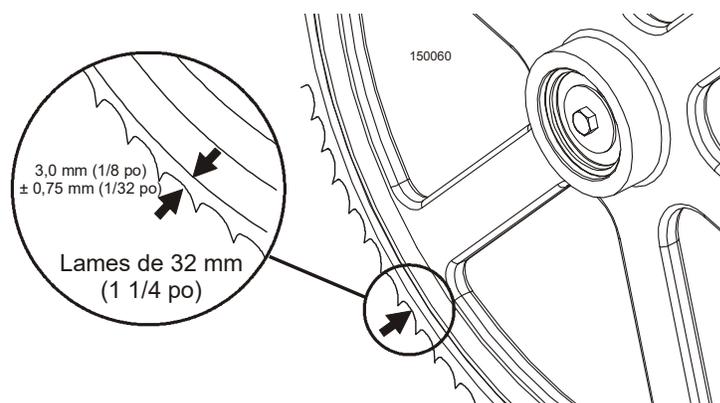


FIG. 3-8

7. Utilisez le contrôle d'inclinaison pour régler l'endroit où la lame passe sur les volants de lame. **Voir Fig. 3-9.**

Réglez le volant en tournant le boulon de contrôle d'inclinaison jusqu'à ce que la gorge de la lame soit à la bonne distance du bord avant du volant.

8. Réglez la tension de la lame si nécessaire pour compenser les changements survenus lors du réglage du contrôle d'inclinaison.
9. Fermez les couvercles du carter de lame.

⚠ DANGER ! Assurez-vous que tous les dispositifs de protection, les carters, les boîtiers de lame et les couvercles de poulie sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie.

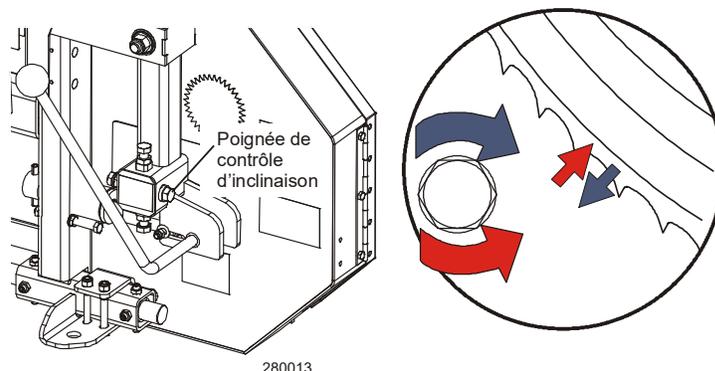


FIG. 3-9

REMARQUE Après avoir aligné la lame sur les volants, vérifier une deuxième fois l'espacement des guide-lame et leur positionnement. ([Voir PARTIE 7](#) pour plus d'informations)

3.6 Démarrage du moteur

Consultez le manuel approprié livré avec votre configuration de moteur spécifique pour les instructions de démarrage et de fonctionnement.

 **DANGER !** Assurez-vous que tous les dispositifs de protection, les carters, les boîtiers de lame et les couvercles de poulie sont en place et bien fixés avant d'utiliser ou de remorquer la scierie.

Assurez-vous toujours que la lame est débrayée et que personne ne se trouve sur sa trajectoire avant de démarrer le moteur.

 **MISE EN GARDE !** Portez toujours une protection pour les yeux, les oreilles, la respiration et les pieds lorsque vous utilisez la scierie.

Assurez-vous que l'interrupteur d'avance mécanique (si la machine en est équipée) est sur la position neutre avant de tourner la clé de contact sur la position (1) ou accessoires (3). Cela évite tout mouvement accidentel du chariot pouvant provoquer de graves blessures ou la mort.

PARTIE 4 FONCTIONNEMENT DE LA SCIERIE

4.1 Fonctionnement des commandes hydrauliques

Les leviers de commande hydraulique deviennent opérationnels lorsque les contacts en bas du chariot touchent la barrette d'alimentation sur la poutre du châssis. Les leviers de commande hydraulique ne fonctionnent que lorsque la tête de coupe est suffisamment près de l'extrémité avant de la scierie pour toucher la barrette d'alimentation.

Les modèles hydrauliques possèdent six leviers de commande pour charger, serrer, tourner et mettre les billes de niveau. **Voir Fig. 4-1.**

! DANGER ! Eloignez toute personne de la trajectoire de pièces en mouvement et de billes lorsque vous utilisez la scierie ou lorsque vous chargez et tournez des billes.

! ATTENTION ! Assurez-vous toujours que le moteur tourne avant d'actionner les commandes hydrauliques. Le fait d'actionner les commandes sans que le moteur tourne a pour conséquence de décharger la batterie. Le fait de maintenir les commandes hydrauliques à mi-hauteur vers le haut ou vers le bas décharge aussi la batterie.

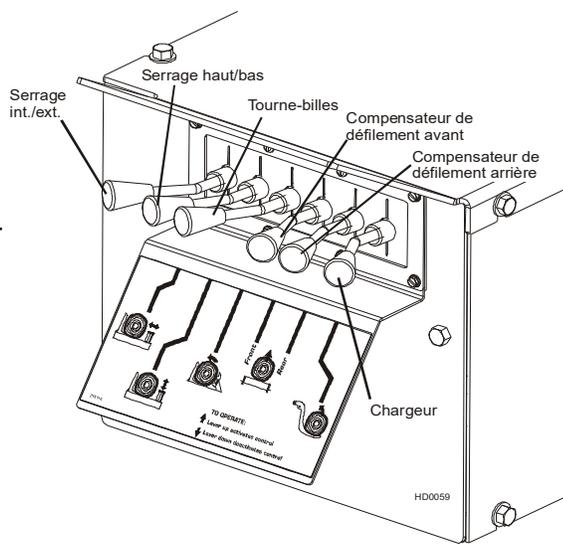


FIG. 4-1

1. Déplacez le dispositif de serrage vers l'extérieur et vers le bas afin de ne pas gêner le chargement de billes sur le banc.
 - 1). Abaissez le levier de serrage int./ext. pour déplacer le dispositif de serrage à l'extérieur vers le côté de chargement de la scierie.
 - 2). Abaissez le levier de serrage haut/bas pour abaisser le dispositif de serrage en dessous du niveau du banc.

2. Poussez le levier du chargeur de billes vers le haut pour étendre au maximum les pieds du chargeur de billes.

La chaîne fixant le bras de chargement de billes au bras du tourne-billes sera tendue.

3. Poussez le levier du tourne-billes vers le haut pour soulever le bras du tourne-billes jusqu'à ce que la chaîne ait du mou.
4. Détachez le bras de chargement du bras du tourne-billes.
5. Abaissez le levier du tourne-billes afin d'abaisser complètement le bras du tourne-billes.

REMARQUE Notez qu'une fois que le bras du tourne-billes est complètement descendu, les attaches des supports latéraux commencent à s'abaisser. Relâchez le levier du tourne-billes après avoir abaissé le bras du tourne-billes, mais avant que les supports latéraux commencent à descendre. Cela empêche la bille en cours de chargement d'endommager le tourne-billes et/ou de tomber par le côté de la scierie.

Lorsqu'on pousse le levier du tourne-billes vers le haut, les supports latéraux montent en premier. Lorsqu'une position parfaitement verticale est atteinte, le bras du tourne-billes s'enclenche et commence à monter.

6. Abaissez manuellement le chargeur de billes de manière à toucher le sol.

! ATTENTION ! Ne laissez pas tomber le chargeur par terre et prenez garde de ne pas casser les vannes de non retour sur les vérins du chargeur. Ces vannes commandent le débit hydraulique et sont nécessaires pour empêcher le bras de chargement de tomber pendant l'utilisation.

7. Abaissez complètement le levier du chargeur.

! ATTENTION ! Chargez les billes une par une.

8. Abaissez les compensateurs de défilement avant et arrière sous le niveau du banc.

Pour une bille conique, utilisez les compensateurs de défilement pour niveler le cœur de la bille au niveau de la trajectoire de la lame. Après la première coupe, la bille peut être tournée. Abaissez les compensateurs de défilement jusqu'à ce qu'ils soient en-dessous du niveau du banc.

4.2 Comment charger, faire tourner et serrer des billes

Chargement des billes

1. Démarrez le moteur et déplacez le chariot à l'extrémité avant du châssis.

 **ATTENTION !** Avant de charger une bille, assurez-vous que la tête de coupe est positionnée assez loin vers l'avant pour que la bille ne la touche pas. Assurez-vous que le dispositif de serrage est ajusté hors du chemin de la bille avant de charger la bille sur le banc. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.

2. Relevez les supports latéraux sur le banc de la scierie pour empêcher que la bille tombe du banc.
3. Faites rouler la bille sur le chargeur de façon à ce qu'elle soit à peu près centrée sur le banc de la scierie.
4. Levez le bras de chargement jusqu'à ce que la bille roule sur le banc.
5. Relevez le dispositif de serrage et fixez la bille en place.
6. Abaissez le bras de chargement à moitié, en le laissant partiellement relevé pour empêcher la bille de rouler accidentellement lorsque vous la tournez.

NOTA : Les billes peuvent également être chargées sur la scierie avec un tracteur ou autre équipement de chargement.

Tourner les billes

1. Engagez le bras du tourne-billes jusqu'à ce qu'il touche la bille et commence à la tourner.
2. Tournez la bille contre les supports latéraux jusqu'à ce qu'elle soit placée comme vous le souhaitez pour la première coupe.
3. Pour tourner d'avantage la bille, fixez la bille contre les supports latéraux et abaissez le bras du tourne-billes en dessous de la bille.
4. Soulevez le bras du tourne-billes pour avoir une nouvelle prise sur la bille.
5. Desserrez le collier de serrage et continuez à tourner la bille.
6. Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que la bille soit tournée comme vous le souhaitez.

Pour tourner des billes (procédure optionnelle)

Si vous tournez un petit équerri sur la scierie, utilisez le dispositif de serrage pour tourner l'équerri.

1. Abaissez le dispositif de serrage en dessous du niveau du banc.
2. Placez le dispositif de serrage sous le bord de l'équerri
3. Soulevez le dispositif de serrage et retournez l'équerri.

Serrer la bille

1. Serrez la bille contre les supports latéraux.
2. Abaissez le levier du tourne-billes jusqu'à ce que le bras du tourne-billes descende en-dessous du niveau du banc et que les supports latéraux commencent à s'abaisser.
3. Reculez légèrement le dispositif de serrage pour permettre aux supports latéraux de descendre jusqu'à ce qu'ils soient positionnés sous le niveau de vos coupes.
4. Positionnez le dispositif de serrage sous le niveau de vos coupes et resserrez le dispositif de serrage.
5. Répétez ces étapes au fur et à mesure que les coupes deviennent plus basses.

Pour mettre une bille conique de niveau

1. Utilisez les compensateurs de défilement pour lever une extrémité d'une bille conique, si vous le souhaitez.
2. Levez le compensateur de défilement avant ou arrière jusqu'à ce que le cœur de la bille soit parallèle au banc.

4.3 Fonctionnement de la montée/descente

1. Installez une lame si nécessaire et vérifiez que la tension est correcte. ([Voir Partie 3.3](#)).
2. Réglez la tête de coupe à la hauteur voulue. (L'échelle de hauteur de lame indique la hauteur de la lame au-dessus des supports du banc.)

L'interrupteur haut/bas se trouve sur le côté droit du tableau de commande. **Voir Fig. 4-2.** Utilisez l'interrupteur pour lever ou abaisser la tête de coupe. Maintenez l'interrupteur en position jusqu'à ce que la tête de coupe atteigne la hauteur voulue, puis relâchez.

NOTA : L'interrupteur haut/bas est conçu de façon à revenir sur la position neutre ou «arrêt» lorsqu'il est relâché. Si l'interrupteur reste enclenché, déplacez-le manuellement vers la position neutre ou «arrêt». Réparez l'interrupteur du haut/bas.

REMARQUE N'essayez pas de forcer le chariot au-delà du repère 68 cm (27") ou en deçà du repère 2,54 cm (1"). Cela risque d'endommager le système haut/bas.

Assurez-vous toujours que l'interrupteur haut/bas revient en position neutre ou arrêt lorsqu'il est relâché pour être sûr que le déplacement de la tête de coupe s'arrête. Dans le cas contraire, la machine risque d'être endommagée.

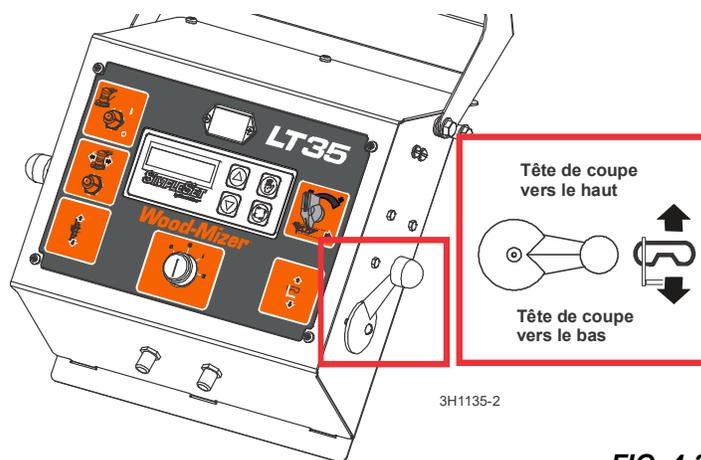


FIG. 4-2

4.4 Commande du Simple Set

Configuration initiale

Tournez la clé de contact de la scierie vers la position ON (No.1). Simple Set va démarrer en mode manuel. En fonctionnement, la révision du logiciel est alors affichée. **Voir Fig. 4-3.** Cette information peut s'avérer utile en cas de besoin de service après vente.

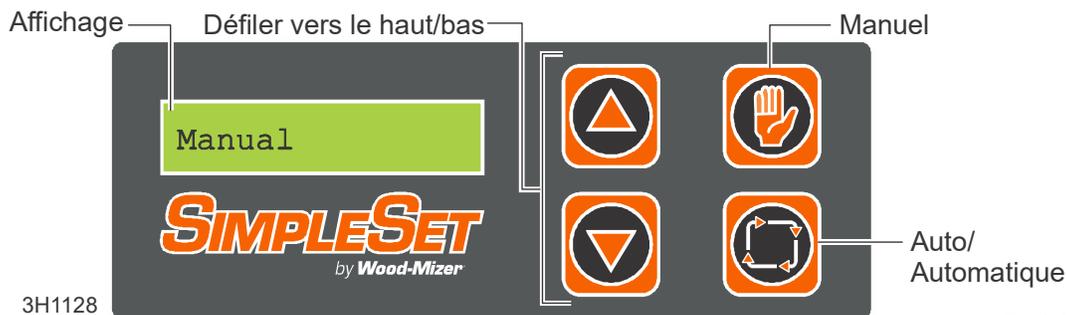


FIG. 4-3

En mode manuel, appuyez sur la flèche du haut pour entrer dans les menus de configuration.

Choix de la vitesse : Valeurs disponibles sont de: 1 à 5 La valeur par défaut est 5 Diminuer la vitesse du Simple Set va permettre d'atteindre le réglage de la hauteur désirée de la lame dans des situations où la chaîne du haut/bas est trop lâche.

Utilisez les boutons du haut et du bas pour défiler vers la vitesse désirée.

Appuyez sur le bouton Auto pour défiler vers le menu d'unités ou le bouton Manuel pour quitter.

Unités: Simple Set peut afficher des unités en pouces (par défaut) ou en millimètres.

Appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour défiler vers le type d'unités désirées.

Appuyez sur le bouton Auto pour défiler vers le menu Langue ou le bouton Manuel pour quitter.

Langue: A ce jour, seul l'Anglais est disponible.

Appuyez sur le bouton Auto pour revenir en arrière vers le menu du choix de vitesses ou sur le bouton Manuel pour quitter.

Fonctionnement

Tournez la clé de contact de la scierie vers la position ON (No.1). Simple Set va démarrer en mode manuel.

 **Manuel:** Le mode manuel fait fonctionner le système de montée/descente de la scierie comme d'habitude avec l'interrupteur haut/bas de la commande de la scierie. L'affichage va montrer 'D' quand l'interrupteur du haut/bas est pressé vers le bas et 'U' quand il est pressé vers le haut.

 **Auto:** En mode auto, la tête de coupe se déplace vers le bas de l'incrément affiché lorsque l'interrupteur haut/bas de la commande de la scierie est activé en position basse. La tête de scie va se déplacer vers le haut normalement lorsque l'interrupteur du haut/bas est activé vers la position haute.

- Deux ensembles de valeurs peuvent être sauvegardés dans le contrôle. Appuyez sur le bouton Auto pour basculer entre Set1 et Set2 (ensemble 1 et ensemble 2).
- Utilisez les boutons haut et bas pour régler la valeur par incrément de 1/16" (ou 1 mm) dans Set1 ou Set2.
- Poussez l'interrupteur du haut/bas vers le bas pour déplacer la lame vers l'incrément suivant. Maintenir l'interrupteur vers le haut ou vers le bas permettra de contourner le Simple Set et déplacer la tête de scie jusqu'à ce que l'interrupteur du haut/bas soit relâché.
- Si la tête de coupe est relevée avant la coupe suivante, le fait d'enfoncer l'interrupteur haut/bas ramènera la tête de coupe à sa position initiale plus la valeur de l'incrément.
- Poussez le bouton Manuel pour quitter le mode Auto.

Mettez la clé de contact du contrôle de la scierie sur la position OFF (No. 0) pour arrêter le Simple Set.

4.5 Fonctionnement du bras guide-lame

1. Réglez le guide-lame extérieur pour dégager la section la plus large de la bille sur environ 1" (25,4 mm). Voir Fig. 4-4.

4.6 Fonctionnement de l'avance mécanique

Les interrupteurs avant/arrière et vitesse d'avance avant sont utilisés pour commander le mouvement du chariot. Voir Fig. 4-5.

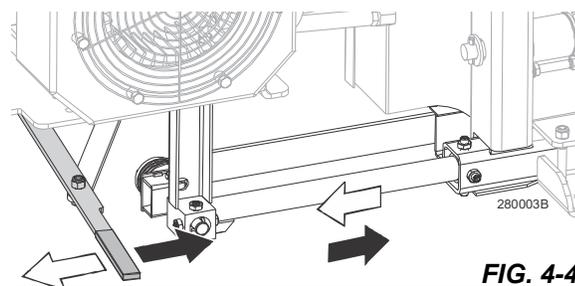


FIG. 4-4

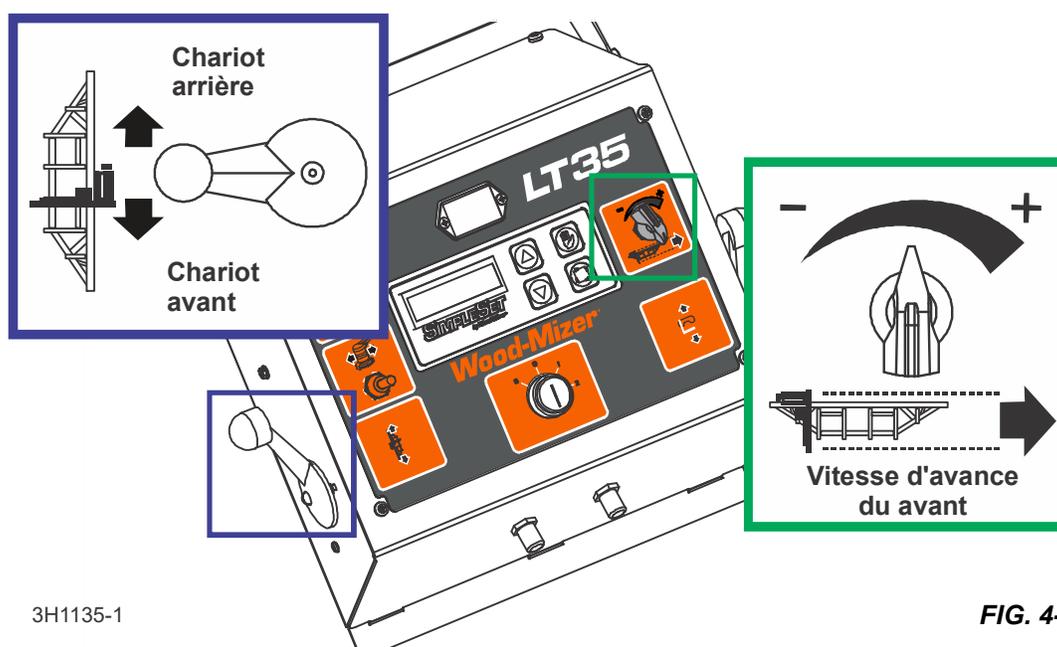


FIG. 4-5

La position centrale de l'interrupteur avant/arrière (comme montré sur la Fig. 4-5) correspond à la position neutre. L'interrupteur est conçu pour revenir à la position neutre ou « arrêt » lorsqu'il est relâché après avoir fonctionné en position retour.

NOTA : Si l'interrupteur reste enclenché, déplacez-le manuellement vers la position neutre ou «arrêt». Réparez l'interrupteur. ([Voir Partie 5.6](#))

 **MISE EN GARDE !** Assurez-vous que l'interrupteur d'avance mécanique est sur la position neutre avant de tourner la clé de contact sur la position (1) ou accessoires (3). Cela évite tout mouvement accidentel du chariot pouvant provoquer de graves blessures ou la mort.

UTILISATION DE L'AVANCE MÉCANIQUE

1. Poussez l'interrupteur avant/arrière vers l'avant (vers le bas) et tournez l'interrupteur de vitesse d'avance dans le sens des aiguilles d'une montre.

CONSEIL : Pour obtenir une coupe droite dans la première partie de la planche, introduisez la lame dans la bille à une vitesse réduite pour éviter que la lame ne fléchisse et ne s'incline vers le haut ou vers le bas. Tournez l'interrupteur de vitesse d'avance du chariot à une vitesse réduite jusqu'à ce que toute la largeur de la lame entre dans la coupe. Augmentez la vitesse d'avance comme vous le souhaitez. La vitesse d'avance maximum varie en fonction de la largeur et de la dureté du bois. Une avance trop rapide peut entraîner une usure du moteur et de la lame, et produire une coupe ondulée.

2. Arrêtez le chariot à la fin de la coupe en tournant l'interrupteur de vitesse d'avance du chariot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Remontez le levier d'embrayage pour arrêter la lame et laissez le moteur tourner au ralenti.
4. Ôtez la planche se trouvant sur la bille.

 **MISE EN GARDE !** Il faut toujours désengager la lame avant de renvoyer le chariot pour la coupe suivante.

Assurez-vous que la lame s'arrête lorsque vous renvoyez le chariot. Cela évitera non seulement d'endommager la lame, mais augmentera aussi sa durée de vie.

5. Relevez le chariot de façon à ce que la lame laisse passer la bille lors du retour.
6. Renvoyez le chariot.

Le moteur d'avance mécanique court-circuitera l'interrupteur de vitesse d'avance du chariot et le chariot sera renvoyé automatiquement à vitesse maximum.

CONSEIL : Essayez d'arrêter la lame pendant que le talon de la lame se trouve toujours sur la bille. Puis ramenez le chariot sans monter la lame. Cela vous permet de laisser la lame à la hauteur réglée précédemment afin d'effectuer le réglage de hauteur de lame suivant plus rapidement.

 **DANGER !** Restez éloigné de la zone située entre l'essieu de la remorque et le chariot de sciage.

4.7 Coupe de la bille

1. Serrez fermement la bille, démarrez le moteur si ce n'est pas déjà fait, et déplacez la tête de coupe pour venir positionner la lame à côté de l'extrémité de la bille.
2. Réglez la lame à la hauteur souhaitée.

NOTA : Assurez-vous que la lame laissera passer tous les supports latéraux et le dispositif de serrage. Réglez le guide-lame extérieur pour dégager la section la plus large de la bille

3. Engagez l'embrayage pour commencer à faire tourner la lame.
4. Démarrez l'arrosage si nécessaire pour éviter l'accumulation de sève sur la lame. ([Voir Partie 4.10](#)).
5. Faites lentement avancer la lame dans la bille. Mais une fois la lame complètement rentrée dans la bille, augmentez la vitesse d'avance comme vous le souhaitez.

NOTA : Essayez toujours de couper à la vitesse la plus élevée possible, tout en conservant une coupe précise. Une coupe trop lente usera prématurément la lame et réduira la production !

6. A l'approche de l'extrémité de la bille, ralentissez la vitesse d'avance.
7. Lorsque les dents sortent de l'extrémité de la bille.
8. Dégagez l'embrayage.

9. Otez la dosse que vous venez de couper.
10. Renvoyez le chariot vers l'avant de la scierie.
11. Répétez ces opérations jusqu'à ce que le premier côté de la bille soit coupé comme vous le souhaitez.
12. Abaissez les compensateurs de défilement le cas échéant.
13. Retirez le dispositif de serrage et tournez la bille de 90 ou 180 degrés (contre le support latéral ou le banc).

NOTA : Si la bille a été tournée de 90 degrés et que vous utilisez des compensateurs de défilement pour une bille conique, levez le compensateur de défilement approprié sur le deuxième côté de la bille pour positionner le cœur de la bille parallèle au banc.

14. Répétez les étapes 1-13 jusqu'à ce que la bille soit équaree. Coupez des planches dans l'équarri restant.

NOTA : Rappelez-vous de régler pour un trait de scie de 1/16 - 1/8" (1,6-3,2 mm) de large.

4.8 Délignage

1. Levez les supports latéraux à mi-hauteur des dosses, c'est-à-dire des planches devant être délignées.
2. Empilez les dosses de chant contre les supports latéraux.
3. Serrez les dosses contre les supports latéraux à mi-hauteur des dosses. (Les dosses plus larges doivent être placées du côté du dispositif de serrage. Lorsqu'elles sont délignées, retournez-les pour déligner le second côté sans déranger les autres dosses ou sans avoir à les tirer du milieu de la pile.)
4. Ajustez la hauteur de lame pour déligner certaines des planches les plus larges.
5. Relâchez le serrage et retournez les planches délignées pour pouvoir déligner l'autre côté.
6. Répétez les étapes 2 à 4.
7. Relâchez le dispositif de serrage et ôtez les planches ayant des bords propres des deux côtés. Serrez les dosses restantes et répétez les étapes 2 à 5.

4.9 Echelle de hauteur de lame

L'échelle de hauteur de lame est fixée sur le châssis de la tête de coupe. Elle comprend :

- indicateur de hauteur de la lame.
- une échelle en cm
- une échelle en quarts

ECHELLE EN CENTIMÈTRES

L'indicateur de mesure depuis le bas de la lame jusqu'au banc de la scierie en pouces (centimètres). Voir Fig. 4-6.

Exemple : Vous voulez couper des planches de 1" (25 mm) d'une largeur aléatoire dans une bille. Positionnez la lame pour la première coupe. Déplacez le chariot jusqu'à une graduation entière sur l'échelle en centimètres. Réalisez une coupe d'équarrissage. Renvoyez le chariot pour la seconde coupe et abaissez-le de 1 1/8" (29 mm) par rapport à la graduation de départ. [Les 1/8" (3 mm) supplémentaires sont prévus pour le trait de scie et le rétrécissement du bois].

REMARQUE La zone jaune de l'échelle indique l'endroit où la lame risque de rencontrer un support latéral ou un dispositif de serrage de bille. Vérifiez que ces éléments se trouvent en dessous du niveau de la lame avant de scier.

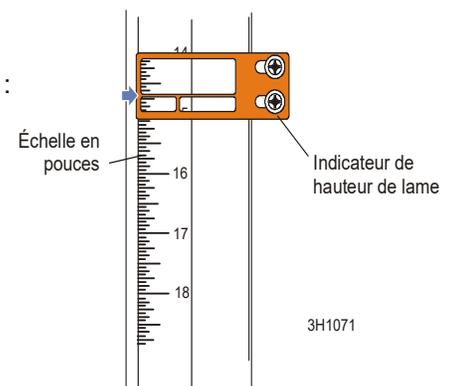


FIG. 4-6

ECHELLE EN QUARTS

L'échelle magnétique en quarts possède quatre séries de repères, chacune représentant l'épaisseur de bois. **Le trait de scie et le rétrécissement prévu sont compris,** mais l'épaisseur réelle de la planche peut varier légèrement en fonction de l'épaisseur de la lame et de la voie. **Voir Fig. 4-7.**

Réalisez une coupe d'équarrissage. Abaissez le chariot au repère suivant sur l'échelle. Ce repère indique l'endroit où la lame doit être positionnée pour couper une certaine épaisseur de bois, sans avoir à mesurer sur l'échelle en pouces.

Exemple : Vous voulez couper des planches de 1" (25 mm) d'une largeur aléatoire dans une bille. Positionnez l'échelle en quarts pour la première coupe de sorte que le repère 4/4 soit aligné avec la ligne sur l'indicateur. Réalisez une coupe d'équarrissage. Renvoyez le chariot pour la seconde coupe. Baissez la lame de façon à ce que l'indicateur soit aligné avec le prochain repère 4/4 sur l'échelle en quarts.

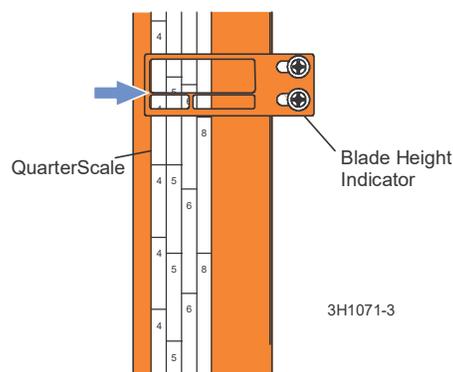


FIG. 4-7

4.10 Fonctionnement de l'arrosage

Le système d'arrosage maintient la lame propre. L'eau coule à partir d'une bouteille de 5-gallon (18,9 litres) à travers un tuyau allant vers le guide lame à l'endroit où la lame pénètre la bille. Une valve se trouvant dans le bouchon de la bouteille contrôle le débit d'eau. **Voir Fig. 4-8.**

Tous les types de bois ne requièrent pas l'utilisation du système d'arrosage. Lorsque cela est nécessaire, n'utilisez que la quantité d'eau nécessaire pour garder la lame propre. Cela réduit le risque de tacher les planches. Le débit moyen sera de 1 à 2 gallons (3,8 à 7,6 litres) par heure.

Avant de retirer la lame, engager la lame. Laissez la lame tourner avec l'eau pendant environ 15 secondes. Cela aidera à retirer de la lame les accumulations de sève. Essayez la lame à l'aide d'un chiffon avant le rangement ou l'affûtage.

Pour plus d'avantages de lubrification, ajoutez un flacon de 12oz. (0.35L) d'additif de lubrifiant Wood-Mizer à 5 gallons (18,9 litres) d'eau. Le système d'arrosage Wood-Mizer réduit l'accumulation de résine sur la lame, l'accumulation de chaleur, les coupes ondulées et le bruit de la lame. Ce pré-mélange biodégradable et respectueux de l'environnement comprend un additif adoucisseur d'eau.

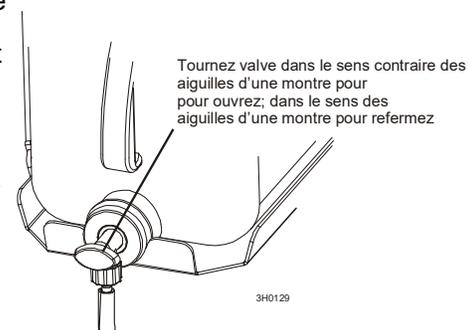


FIG. 4-8

MISE EN GARDE ! N'utilisez PAS de carburants ou de liquides inflammables comme du carburant diesel ou des solvants dans le réservoir de lubrifiant. Retirez la lame pour le nettoyage.

ATTENTION ! Utilisez du liquide lave-glace dont le point de congélation est d'au moins -29°C (-20°F) dans le réservoir d'eau et amorcez comme recommandé lorsque vous sciez ou entreposez la scierie à des températures inférieures à zéro.

4.11 Préparation de la scierie avant remorquage

1. Déplacez le chariot de sciage vers l'avant de la scierie.
2. Levez les supports arrière.

ATTENTION ! Assurez-vous que la base du support est correctement réglée avant de fixer le support FAO en place à l'aide du goujon de blocage. Dans le cas contraire, cela endommagera le graisseur du support.

Ne Pas régler la hauteur de la base du support du FAO lorsqu'il y a un poids sur le FAO. Des dommages au FAO peuvent en résulter.

3. Déplacez le dispositif de serrage à fond à l'intérieur vers la poutre principale du châssis de banc.
4. Levez le tourne-billes et le chargeur aussi haut que possible.

ATTENTION ! Déplacez le dispositif de serrage hydraulique et le tourne-billes de façon à assurer une garde au sol maximum avant le remorquage. Dans le cas contraire, la scierie risque d'être endommagée.

5. Soulevez le chargeur manuellement et accrochez la chaîne du chargeur au coude du tourne-billes.
6. Utilisez le levier du tourne-billes hydraulique pour abaisser le tourne-billes jusqu'à ce que la chaîne soit tendue.

7. Abaissez le levier du chargeur pour que le bras du chargeur se replie dans le chargeur.
8. Relâchez la tension de la lame.
9. Soulevez le bras du tourneur vers le haut et placez la plaque de transport sous le tourneur pour sécuriser le bras au-dessus du banc de la scierie.

ATTENTION ! Des changements de température peuvent entraîner une augmentation de pression dans le tendeur de lame ainsi qu'une perte de fluide de l'indicateur. Relâchez la tension de la lame lorsque la scierie n'est pas utilisée pour éviter d'endommager le tendeur.

10. Déplacez le chariot vers l'avant dans sa position de transport au-dessus du rail arrière du banc.
11. Positionnez le trou de la tête de coupe au-dessus de la goupille de repos de transport. **Voir Fig. 4-9.**
12. Abaissez la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle repose fermement sur la goupille de repos, à un minimum de 3/4" dans le support.
13. Si nécessaire, réglez le boulon d'arrêt situé au bas du mât de façon à ce que la tête de coupe le touche après qu'elle ait été abaissée de 3/4" (19mm) au-delà de l'endroit où elle touche la goupille de repos.

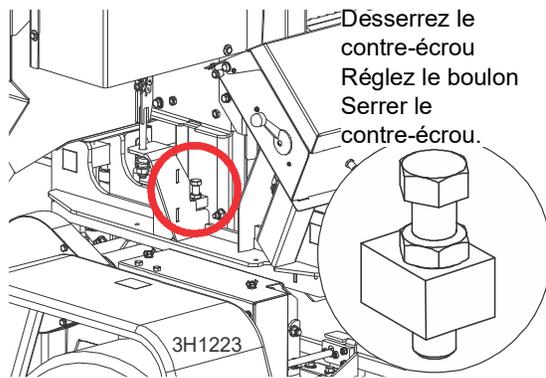


FIG. 4-10

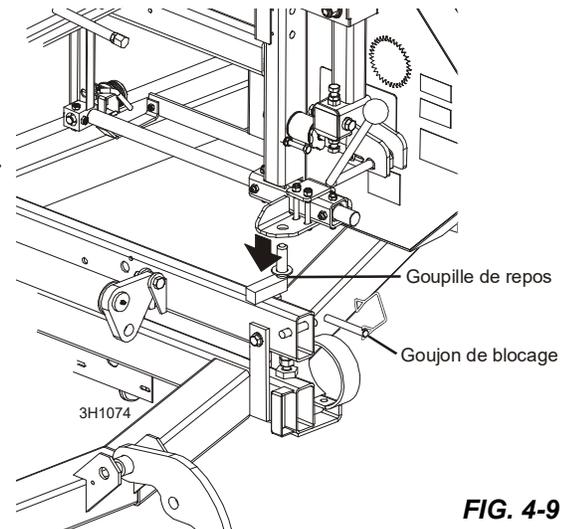


FIG. 4-9

14. Engagez l'embrayage.

Cela maintient la courroie d'entraînement tendue et évite tout choc sur le moteur durant le transport. *Veillez à désengager l'embrayage après avoir atteint la destination pour éviter de déformer la courroie d'entraînement.*

15. Accrochez la chaîne de sécurité du chariot (située en bas du chariot) au support situé en bas du mât.

ATTENTION ! Veillez à vous assurer que la chaîne de sécurité de la tête de coupe est bien fixée avant de remorquer la scierie. Si la tête de coupe n'est pas correctement fixée, cela peut gravement endommager la machine. Assurez-vous que les carters de protection de lame et de poulies sont en place et bien fixés. Utilisez la goupille de retenue de sécurité et le câble pour fixer les carters de protection de lame.

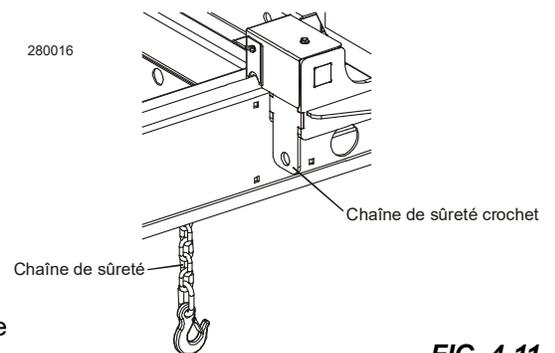


FIG. 4-11

16. Écartez tous les objets se trouvant sur le banc de la scierie.

- 1). Rangez la barre de levage de support dans l'endroit prévu sur le guidé du support arrière/côté chargement.
- 2). Placez les deux garde-boue dans les fentes situées derrière les pneus de la remorque et fixez-les à l'aide de sangles en caoutchouc.
- 3). Relevez tous les supports, à l'exception de celui situé le plus à l'avant.

NOTA : Pour les supports à réglage fin (FAO) optionnels, réglez la hauteur de base du support de façon à ce que le raccord de graissage soit juste en dessous du trou le plus bas du support avant de fixer le support à réglage fin en position avec la goupille de blocage.

ATTENTION ! Assurez-vous que la base du support est correctement réglée avant de fixer le support FAO en place à l'aide du goujon de blocage. Dans le cas contraire, cela endommagera le graisseur du support.

Ne Pas régler la hauteur de la base du support du FAO lorsqu'il y a un poids sur le FAO. Des dommages au FAO peuvent en résulter.

Consultez le manuel d'instructions de la remorque pour des informations spécifiques concernant le fonctionnement du treuil et le remorquage de la scierie.

PARTIE 5 MAINTENANCE

 **MISE EN GARDE !** Avant de réaliser des opérations d'entretien à proximité de pièces en mouvement telles que des lames, poulies, moteurs, courroies et chaînes, tournez d'abord la clé de contact sur la position ARRÊT (0) et ôtez la clé. Si la clé est sur marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.

 **MISE EN GARDE !** Coupez et verrouillez l'alimentation avant tout entretien du système électrique. Pour un équipement alimenté à la batterie, déconnectez le câble de la borne négative de la batterie. Pour un équipement alimenté au courant alternatif, observez la procédure de verrouillage décrite dans le chapitre relatif à la sécurité ([Voir Partie 2.3](#)). Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures et/ou des dommages au système électrique.

Cette partie présente la liste des procédures d'entretien devant être réalisées.

See the [Maintenance Chart](#) pour une liste complète des intervalles et procédures de maintenance. Tenez un journal de maintenance de la machine en enregistrant dans la machine les heures et dates auxquelles vous effectuez chaque procédure.

Reportez-vous aux manuels optionnels et du moteur pour les autres procédures de maintenance.

5.1 Temps d'usure

Le tableau 5-1 indique la durée de vie estimée des pièces de rechange courantes si les procédures d'entretien et d'utilisation appropriées sont respectées. En raison des nombreuses variables pouvant exister dans le fonctionnement d'une scierie, la durée de vie réelle de la pièce peut varier de façon significative. Cette information est fournie pour programmer les pièces de rechange.

Description de la pièce	Durée de vie prévue
Balais du moteur haut/bas	1000 heures
Courroies des volants de lame B57	400 heures
Moteur de l'avance en haut/en bas	2000 heures
Inter. haut/bas	1000 heures
Galets du guide-lame	1000 heures
Interrupteur de la vitesse d'avance	1200 heures
Moteur d'avance mécanique	1500 heures
Courroie haut/bas	2000 heures
Courroie de transmission	1250 heures

TABLE 5-1

5.2 Guide-lame

Lors de chaque changement de lame, vérifiez le bon fonctionnement et le niveau d'usure des galets.

Assurez-vous que les galets sont propres et qu'ils tournent librement. Dans le cas contraire, remplacez-les.

Changez tout galet devenu lisse ou conique.

5.3 Comment enlever la sciure

 **MISE EN GARDE !** Risque d'incendie. Nettoyez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers de commande, des carters de volant de lame ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler **après chaque changement d'équipe**. Dans le cas contraire, cela peut provoquer un incendie et entraîner la mort ou des blessures graves.

Maintenez-vous à distance de la sciure existante. Gardez les mains, les pieds et tous les autres objets éloignés de la sortie de la sciure quand la scierie est en marche.

Assurez-vous que les doigts en acier à l'intérieur de la sortie de la sciure sont bien en place avant de faire fonctionner la scierie.

Les doigts en acier ont été conçus pour empêcher une lame cassée ou tout autre objet de sortir de la chute de sciure et de devenir un projectile. De graves blessures peuvent en résulter dans le cas du non-respect de cette condition.

1. Enlevez l'excès de sciure des carters de protection du volant mobile et du collecteur de sciure lors de chaque changement de lame.
2. Enlevez toute la sciure et les résidus autour des vannes de non retour toutes les 8 heures de fonctionnement. (Les vannes sont situées en bas des vérins du chargeur de bille optionnel.)
3. Retirez la sciure et les débris du bloc de mise à terre le long du rail du banc et du mât.

5.4 Glissière de chariot, feutre et racleurs

Il est essentiel de bien entretenir la glissière du chariot de la scierie pour empêcher la corrosion qui peut causer des piqûres de rouille et un écaillage sur les surfaces du rail. Les surfaces piquées et écaillées peuvent elles aussi donner des coups grossiers ou des mouvements d'avance mécanique saccadés.



ATTENTION ! Gardez les rails de glissière dépourvus de poussière. La formation de rouille sur le rail de glissière dans les zones de roulement des paliers de came peut causer une détérioration rapide de la surface du rail de glissière.

1. Nettoyez les rails de glissière pour retirer l'accumulation de sciure et de sève toutes les huit heures de fonctionnement.
 - 1). Utilisez un papier de verre de grain fin ou une toile émeri pour poncer la rouille ou autres particules ayant adhéré sur les rails.
 - 2). Lubrifiez les rails en les essuyant avec de l'huile pour transmission automatique Dexron III ou un équivalent. La lubrification permet de protéger les rails des éléments corrosifs tels que les pluies acides ou l'humidité des eaux salées avoisinantes (le cas échéant). Cette lubrification est essentielle pour maintenir l'intégrité des rails de glissière et des galets de glissière et pour prolonger la durée de vie.
2. Retirez les carters du galet de glissière et brossez et éliminez l'accumulation de sciure des logements toutes les vingt-cinq heures de fonctionnement.
3. Nettoyez et lubrifiez les racleurs de glissière en feutre toutes les vingt-cinq heures de fonctionnement.
 - 1). Dévissez le carter de glissière intermédiaire, enlevez-le de la scierie et éliminez toute accumulation de sciure.
 - 2). Imbibez le racleur en feutre de fluide de transmission Dexron III.



ATTENTION ! Remontez le racleur en feutre de façon à ce qu'elle soit légèrement au contact du rail de la glissière. Si le racleur exerce une pression trop forte sur le rail cela peut bloquer l'avance mécanique.

4. Vérifiez que les racleurs de glissière sont installés fermement contre le rail.

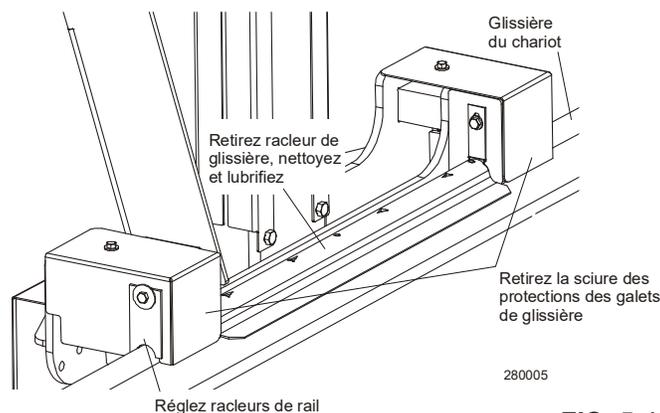


FIG. 5-1

S'il est nécessaire d'ajuster un racleur, desserrez la vis à oreilles, poussez le racleur vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte bien contre le rail et resserrez la vis à oreille.

5.5 Rails de mât vertical

Nettoyez les rails de mât vertical toutes les 50 heures de fonctionnement.



ATTENTION ! La graisse sur les rails du mât recueillerait la sciure. Utilisez du liquide de transmission Dexron III ou équivalent.

5.6 Autres instructions d'entretien

1. Huilez toutes les chaînes avec du liquide de transmission Dexron III ou équivalent toutes les cinquante heures de fonctionnement.



ATTENTION ! Le lubrifiant pour chaîne provoque une accumulation de sciure dans les maillons de la chaîne. Utilisez du liquide de transmission Dexron III ou équivalent.

Lorsque vous lubrifiez les chaînes, il est important de ne pas mettre de liquide dans le mécanisme d'embrayage. La présence de liquide de transmission dans le mécanisme d'embrayage peut endommager l'embrayage. Retirez tout excès de liquide des chaînes et du mécanisme d'embrayage.

2. Graissez le bras de chargement optionnel et les pivots du support latéral avec une graisse au lithium de grade NLGI 2 toutes les cinquante heures de fonctionnement.
3. Vérifiez l'alignement de la scierie à chaque installation. ([Voir PARTIE 7](#)).
4. Assurez-vous que tous les autocollants d'avertissement de sécurité sont lisibles. Enlevez la sciure et la saleté. Changez immédiatement tout autocollant endommagé ou illisible. Commandez d'autres autocollants auprès de votre Représentant du Service Clients.

5.7 Courroies des volants de lame

Faites tourner les courroies du volant de lame et vérifiez leur usure toutes les 50 heures. Le fait de faire tourner les courroies prolongera leur durée de vie. Remplacez les courroies si nécessaire en utilisant uniquement les courroies B57 fournies par Wood-Mizer.

5.8 Réglage de la courroie de transmission

 **MISE EN GARDE !** Coupez et verrouillez l'alimentation avant tout entretien du système électrique. Pour un équipement alimenté à la batterie, déconnectez le câble de la borne négative de la batterie. Pour un équipement alimenté au courant alternatif, observez la procédure de verrouillage décrite dans le chapitre relatif à la sécurité ([Voir Partie 2.3](#)). Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures et/ou des dommages au système électrique.

N'ajustez pas la courroie d'entraînement ni le crochet du support lorsque le moteur tourne. Cela pourrait entraîner de graves blessures.

 **.ATTENTION !** Ne la serrez pas trop. Cela risque d'endommager le moteur.

Mesurez la tension de la courroie avec un indicateur toutes les 50 heures. Voir le tableau 5-2 pour les spécifications de la tension de la courroie

NOTA : Wood-Mizer offre un indicateur de tension de courroie (Pièce No. 016309) qui vous permettra de mesurer d'une manière précise la tension de la courroie.

Moteur	Installation d'une nouvelle courroie/fonctionnement d'une nouvelle scierie				Réglage ultérieur		
	Déflexion Pouces (mm)	Force d'installation livres (kg)	Vérification après première utilisation	Force acceptable livres (kg)	Puis vérification toutes les	Déflexion Pouces (mm)	Force livres (kg)
TOUTES	7/16" (11mm)	14 lbs (6,35kg)	20 heures	14 lbs (6,35kg)	50 heures	7/16" (11mm)	14 lbs (6,35kg)

TABLE 5-2

Ajustez la tension de la courroie de transmission

1. Desserrer le contre-écrou et les écrous à six pans de la courroie de transmission. Tournez le contre-écrou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu du dessus) pour tendre la courroie.
2. **POUR L'OPTION DU GAZ SEULEMENT** Après avoir tendu la courroie d'entraînement, vérifiez la timonerie d'accélérateur et réglez-la si nécessaire.

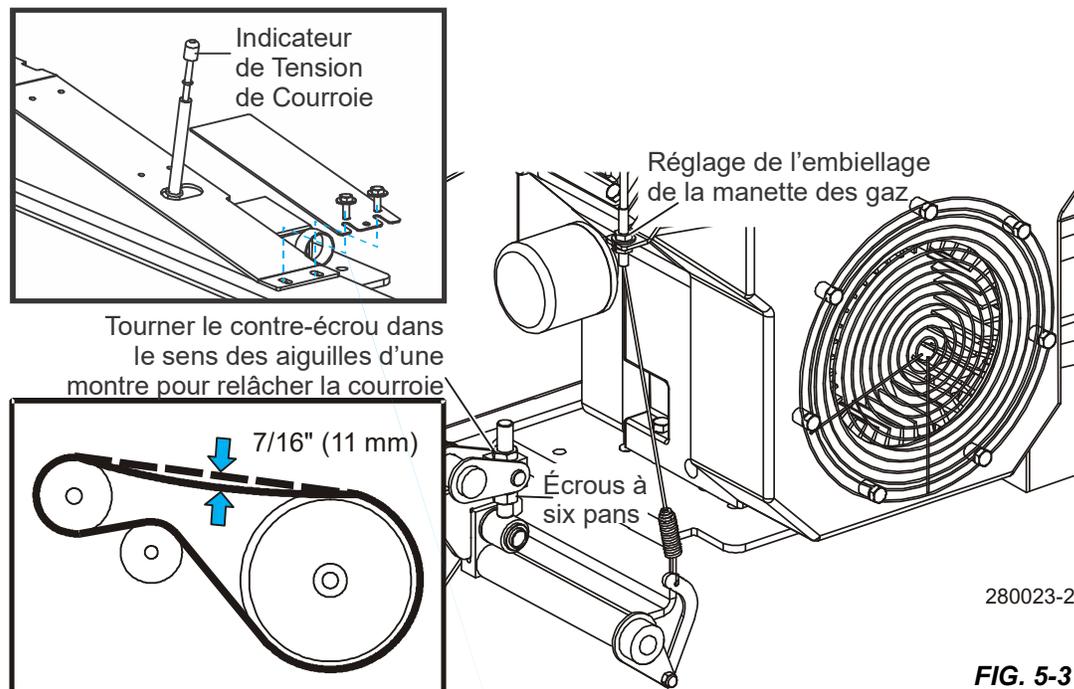


FIG. 5-3

NOTA : Avec la poignée de l'embrayage engagée, la timonerie d'accélérateur doit pousser le levier de vitesse à fond. Pour régler, desserrez les écrous de réglage de la timonerie d'accélérateur et faites glisser la timonerie d'accélérateur vers le bas. Resserrer la vis.

Contrôlez périodiquement l'état d'usure de la courroie de transmission. Remplacez toute courroie endommagée ou usée.

Réglage du support de la courroie d'entraînement

Ce support est destiné à prolonger la durée de vie de la courroie. Il doit être réglé de façon à ne pas toucher la courroie d'entraînement lorsque la poignée d'embrayage est embrayée (position basse), et à maintenir la courroie d'entraînement éloignée de la poulie du moteur lorsque la poignée d'embrayage est débrayée (position haute).

Réglez le support de la courroie de transmission si nécessaire. Selon le modèle de votre moteur, le support de la courroie d'entraînement peut être situé à côté de la roue motrice ou de la poulie d'entraînement.

1. Assurez-vous que la scierie est hors tension.
2. Desserrez le boulon de réglage.
3. Positionnez le crochet de façon que la barre soit proche de la courroie d'entraînement, mais sans la toucher, avec la poignée d'embrayage engagée. ça correspond approximativement à 3-1,5 mm (1/8-1/16").
4. Resserrez le boulon de réglage à 25-27 livres-pied (34-37 Newton-mètres).

5.9 Système hydraulique

1. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique toutes les cinquante heures de fonctionnement.

Complétez le niveau si nécessaire. Le niveau dans la pompe hydraulique doit être situé à 19 mm du haut lorsque tous les vérins sont fermés.

2. Si la scierie est utilisée dans un environnement humide, vidangez et remplacez deux pintes (0,95 litre) de fluide tous les six mois.

Cela évacuera toute accumulation d'eau et évitera une défaillance de la pompe due à une absorption d'eau. Cela empêchera également une détérioration excessive du fluide et lui permettra de conserver ses bonnes performances.

- Si l'humidité n'est pas un problème, vidangez et remplacez un gallon (3,8 litres) de fluide tous les ans pour empêcher une détérioration du fluide.

Si vous travaillez sous des températures allant de -20° à 100° F (-29° à 38° C), utilisez un fluide hydraulique adapté à toutes les températures tel que Conoco MV32. Pour d'autres fluides et/ou d'autres plages de températures, reportez-vous au tableau ci-dessous. Le fait de travailler au-dessus de la plage de températures recommandée pour un fluide peut entraîner une usure excessive de la pompe. Le fait de travailler en dessous de la plage de températures peut entraîner une diminution de la vitesse des vérins hydrauliques. Pour changer de type de fluide, remplacez un gallon (3,8 litres) du fluide utilisé par un gallon (3,8 litres) de fluide de substitution.

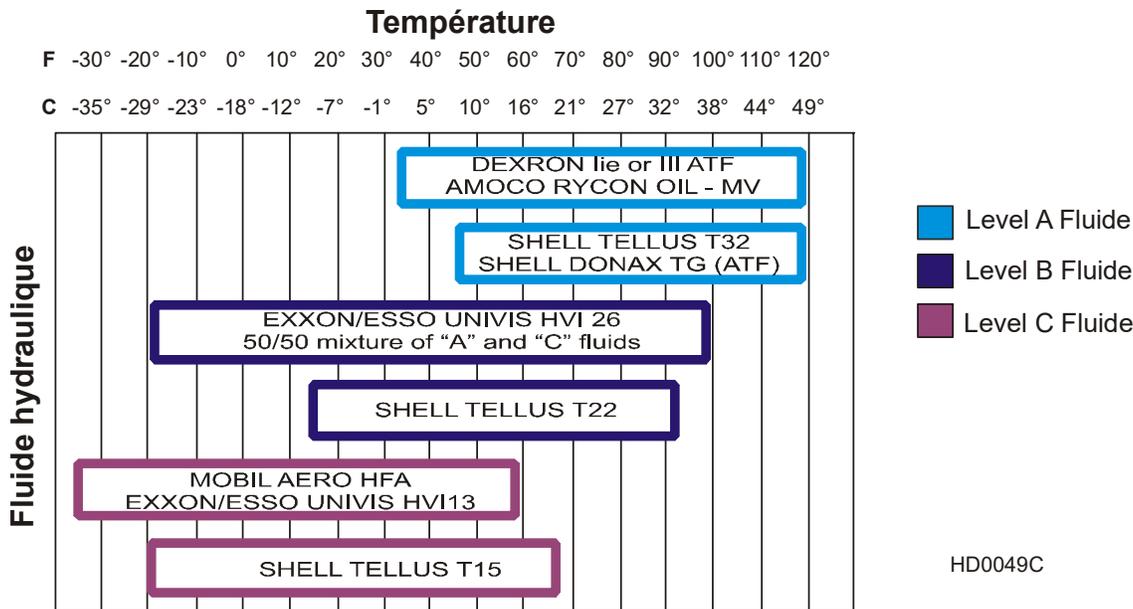


FIG. 5-4

- Changez le filtre de la cartouche du système hydraulique toutes les 500 heures de fonctionnement.
- Inspectez les balais du moteur de la pompe hydraulique chaque 750 heures de fonctionnement. Enlevez la poussière des balais et remplacez les s'il sont usés à une longueur de 1/4" (6mm) ou moindre.

ATTENTION ! Ne pas faire fonctionner le système hydraulique si les balais du moteur de la pompe hydraulique sont plus courts que 1/4" (6mm). Le moteur de la pompe peut être endommagé.

- Contrôlez périodiquement les circuits hydrauliques et les raccords. Changez si nécessaire.

5.10 Système haut/bas

MISE EN GARDE ! Bloquez fermement la tête de coupe avec une chaîne de 5/16 avec une capacité d'au moins 1900 lb avant de régler la chaîne haut/bas. La tête de coupe peut tomber, provoquant des blessures graves ou la mort.

- Régalez la tension de la chaîne haut/bas si nécessaire. **See Fig. 5-5.**

- Mesurez la tension de la chaîne haut/bas avec la tête complètement en haut du mât vertical.
- Fixez la tête de coupe comme décrit ci-dessus.
- Utilisez l'écrou de réglage (en bas du mât) pour régler la chaîne jusqu'à ce que le centre puisse être défléchi de 3/4" (1,9 cm) vers l'avant et 3/4" (1,9 cm) vers l'arrière avec une force de déflexion de 5 lb. (2,3 kg).

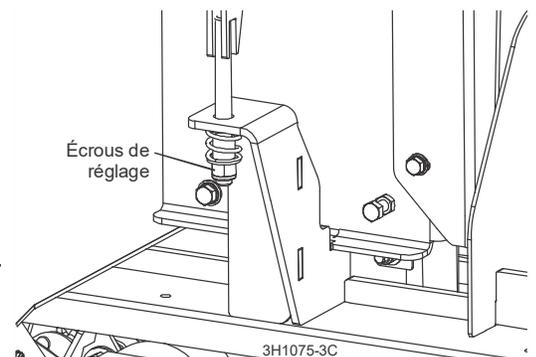
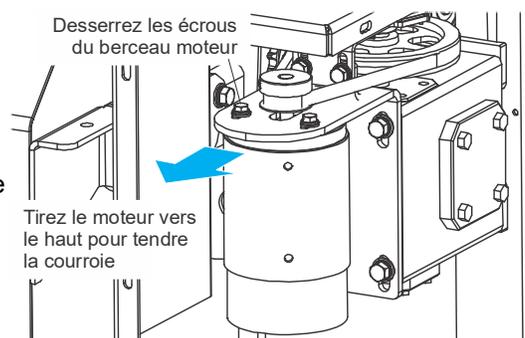


FIG. 5-5

2. Réglez la courroie du moteur de montée/descente si nécessaire. **See Fig. 5-6.**

- 1). Déposez le carter de protection haut/bas.
- 2). Desserrez les boulons de montage du moteur.
- 3). Tirez le moteur vers le haut pour obtenir une flexion de 3/8" avec une force de flexion de 5 lb. (2.3 Kg).
- 4). Resserrez les boulons de montage du moteur.
- 5). Remplacez le carter de la poulie d'entraînement.



3H1075-4

FIG. 5-6

3. Vérifiez périodiquement et remplacez toute courroie endommagée ou usée.
4. Contrôlez le niveau d'huile de la boîte d'engrenage haut/bas. Ajoutez une huile à engrenages synthétique telle que Mobil Glygoyle 460 si nécessaire.
5. Vidangez et remplissez la boîte d'engrenage avec 24 onces (0,7 L) d'huile toutes les 5000 heures de fonctionnement de la scierie de la scierie ou tous les deux ans, selon la première éventualité.

NOTA : Wood-Mizer vous offre l'huile de remplacement de la boîte d'engrenage dans des bouteilles de 8 onces (0.24L).

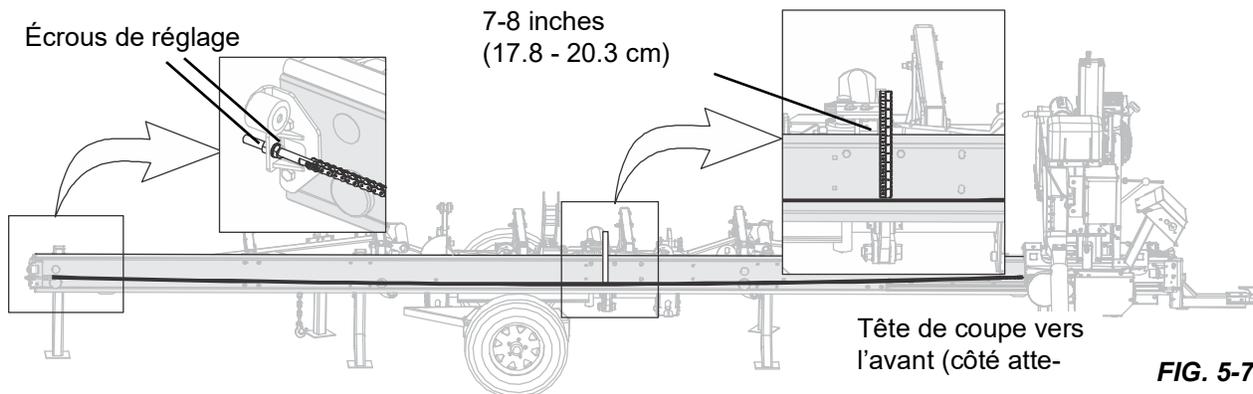
5.11 Avance mécanique

1. Réglez la chaîne d'avance mécanique si nécessaire. **See Fig. 5-7.**

- 1). Déplacez la tête de coupe à l'avant de la scierie.
- 2). Utilisez les deux contre-écrous à l'arrière de la scierie pour tendre ou relâcher la chaîne d'avance mécanique.
- 3). Réglez la chaîne jusqu'à ce que le mou mesure 7 à 8 pouces (17,8 à 20,3 cm) depuis le dessus du rail supérieur à son point le plus bas.



ATTENTION ! Ne pas tendre la chaîne d'avance avec excès. Cela risque d'endommager le moteur d'avance mécanique.



5.12 Chargement de la batterie



DANGER ! Les batteries émettent des gaz explosifs. Ne jamais approcher d'étincelle, de flamme, de cigarette allumée ou toute autre matière enflammée.



MISE EN GARDE ! Les bornes de batterie, les cosses de batterie et les accessoires associés contiennent du plomb et des composés de plomb, produits chimiques reconnus cancérigènes et nocifs pour l'appareil reproducteur par l'état de Californie. Lavez-vous les mains après avoir manipulé ces produits.

Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque de protection quand vous travaillez près des batteries.

Chargez la batterie dans une zone bien aérée.

N'essayez pas de charger une batterie gelée.

Faites très attention à ne pas renverser ou projeter l'électrolyte (acide sulfurique dilué) car il peut détruire les vêtements et brûler la peau.

MESURES D'URGENCE EN CAS DE CONTACT AVEC DES COMPOSANTS DE LA BATTERIE (PLOMB/ACIDE SULFURIQUE) conformément à la fiche de données de sécurité (SDS) :

CONTACT AVEC LES YEUX	Acide sulfurique et plomb : Rincez immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 15 minutes en soulevant les paupières. Consultez immédiatement un médecin si les yeux ont été directement exposés à l'acide.
CONTACT AVEC LA PEAU	Acide sulfurique : Lavez à grande eau la ou les régions affectées en utilisant la douche de secours, le cas échéant, pendant au moins 15 minutes. Retirez les vêtements contaminés, y compris les chaussures. Si les symptômes persistent, consultez un médecin. Lavez les vêtements contaminés avant les réutiliser. Jetez les chaussures contaminées. Plomb : Lavez immédiatement à l'eau et au savon.
INGESTION	Acide sulfurique : Faire boire une grande quantité d'eau. NE PAS faire vomir; il peut se produire une aspiration dans les poumons et provoquer la mort ou des lésions permanentes ; consulter un médecin.
INHALATION	Acide sulfurique : Amener immédiatement la personne au grand air. Si la personne ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. Si la respiration est difficile, donner de l'oxygène. Consulter un médecin.

Si de l'électrolyte est renversé ou projeté sur une surface de la machine, il faut le neutraliser et le rincer à l'eau propre.

 **ATTENTION !** Ne chargez pas trop la batterie. Une surcharge de la batterie peut réduire sa durée de vie.
Assurez-vous que la batterie est bien chargée avant de transporter la scierie. Si la batterie n'est pas complètement chargée, des vibrations excessives peuvent réduire la durée de vie de la batterie.

2. Enlevez le couvercle de la boîte à batterie.
3. Nettoyez les bornes de la batterie si nécessaire.
4. Connectez le pôle positif du chargeur de la batterie ou des câbles volants directement sur la borne positive de la batterie.
5. Connectez le pôle négatif du chargeur de batterie ou des câbles volants directement sur une surface métallique avec mise à terre.
6. Suivez les instructions fournies avec votre chargeur de batterie.

REMARQUE Evitez de trop surcharger la batterie, surtout quand vous utilisez un chargeur "survolteur" (40 ampères ou plus). Ces chargeurs servent à charger rapidement une batterie en bon état qui est déchargée. Ils ne sont pas destinés à un chargement sans surveillance ou de longue durée.

7. Une fois la batterie entièrement rechargée, retirez le câble volant/chargeur négatif de la terre.
8. Retirez le câble volant/chargeur positif de la batterie.
9. Remettez en place le couvercle du boîtier de batterie ainsi que les rondelles plates et les écrous à oreilles.

5.13 Tableau d'entretien

CARNET D'ENTRETIEN (Vérifier les manuels du moteur et des options pour les procédures d'entretiens supplémentaires)	MANUEL RÉFÉRENCE	MAINTENANCE INTERVALLE
Nettoyez la sciure de tous les dispositifs de protection, des événements, des boîtiers de commande, des carters de volant de lame ou de toute zone où la sciure peut s'accumuler	Voir Partie 5.3	8 heures
Nettoyez et lubrifiez la glissière supérieure/inférieure	Voir Partie 5.4	8 heures
Vérifiez l'usure du rouleau guide-lame	Voir Partie 5.2	8 heures À chaque changement de lame
Inspectez les doigts à l'intérieur de la chute de sciure	Voir Partie 5.3	8 heures À chaque changement de lame
Retirez la sciure des carters de galet de la glissière supérieure	Voir Partie 5.4	25 heures
Nettoyez et graissez le feutre de glissière supérieure	Voir Partie 5.4	25 heures
Nettoyez et graissez les rails du mât	Voir Partie 5.4	50 heures
Graissez les points de pivotement et les roulements/Huilez les chaînes	Voir Partie 5.6	50 heures
Faites tourner les courroies d'entraînement/courroies folles de la roue de la lame/ Vérifiez l'usure.	Voir Partie 5.7	50 heures
Inspectez (en option) les conduites hydrauliques, les conduites de carburant et les raccords	Voir Partie 5.9	50 heures
Vérifiez toutes les tensions de courroies	Voir Partie 5.8 Voir Partie 5.10 Voir Partie 5.11	50 heures
Vérifiez (en option) le niveau de fluide hydraulique	Voir Partie 5.9	50 heures
Vérifiez les tensions de la chaîne d'avance mécanique et de la chaîne du haut/bas	Voir Partie 5.10 Voir Partie 5.11	50 heures
Contrôlez le niveau de fluide de la boîte d'engrenage haut/bas	Voir Partie 5.10	50 heures
Revérifiez la tension de la courroie	Voir Partie 5.8 Voir Partie 5.10 Voir Partie 5.11	200 heures
Remplacez le filtre à cartouche du système hydraulique	Voir Partie 5.9	500 heures
Inspectez les balais du moteur de la pompe hydraulique	Voir Partie 5.9	750 heures

PARTIE 6 GUIDE DE DÉPANNAGE

6.1 Problèmes de sciage

 **MISE EN GARDE !** Avant de réaliser des opérations d'entretien à proximité de pièces en mouvement telles que des lames, poulies, moteurs, courroies et chaînes, tournez d'abord la clé de contact sur la position ARRÊT (0) et ôtez la clé. Si la clé est sur marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les lames s'émousent rapidement	Billes sales	Nettoyez ou écorcez les billes, en particulier sur le côté d'entrée de la coupe
	Température excessive lors de l'affûtage des dents entraînant un ramollissement des dents	Meulez juste assez de métal pour redonner aux dents leur tranchant. Utilisez de l'eau ou un liquide de refroidissement pendant l'affûtage de la lame
Les lames se cassent prématurément	Mauvaises techniques d'affûtage	Assurez-vous que le sommet de la dent est entièrement affûté (voir Manuel d'Affûtage)
	Mauvaises techniques d'affûtage	Consultez le Manuel d'Affûtage
La lame n'est pas bien alignée sur le volant entraîneur	Les courroies en caoutchouc sur les volants mobiles sont tellement usées que la lame touche la poulie en métal. Recherchez des points élimés sur les bords des volants.	Changez les courroies des volants mobiles (B-57)
	Tension trop forte	Tendez la lame selon les spécifications recommandées
Les guides-lame ne tournent pas pendant la coupe	Le réglage de l'inclinaison n'est pas bon	Réajustez
	Courroies plates/usées	Changez les courroies B-57
Les courroies d'entraînement s'usent prématurément ou sautent	Paliers grippés	Changez les paliers
Les courroies d'entraînement s'usent prématurément ou sautent	Poulies du moteur et de l'entraînement sont mal alignées.	Alignez les poulies. (CANADIAN)
Planches épaisses ou fines aux extrémités ou au milieu de la planche.	La bille est sous contrainte ce qui fait qu'elle ne repose pas à plat sur le banc.	Une fois la bille équarrie, faites des coupes égales sur deux côtés opposés. Coupez une planche sur le dessus. Tournez la bille de 180 degrés. Coupez une planche. Répétez ces opérations en conservant le cœur au milieu de l'équarri et en en faisant votre dernière coupe.
	Voie des dents.	Affûtez et remontez de nouveau la lame
La hauteur d'alignement saute ou oscille lors d'un déplacement vers le haut ou vers le bas.	Supports de banc mal alignés.	Réalignez la scierie.
	Chaîne haut/bas mal ajustée.	Régalez la chaîne haut/bas.
Le bois n'est pas carré	Les supports latéraux verticaux ne sont pas perpendiculaires au banc	Régalez les supports latéraux.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
	La lame n'est pas parallèle aux supports de banc	Réglez les supports de banc parallèles à la lame.
	Sciure ou écorce entre l'équarri et les supports de banc	Enlevez les particules
	Problèmes de voie des dents	Réaffûtez et remontez de nouveau la lame
Accumulation de sciure sur la glissière	Graissage excessif	Ne pas graisser la glissière
	Racleurs de rail usés	Réglez les racleurs pour qu'ils touchent bien le rail
	La glissière est collante	Nettoyez le rail avec un solvant et appliquez une vaporisation de silicone
Coupes ondulées	Vitesse trop grande	Réduisez la vitesse d'avance
	Lame mal affûtée (à l'origine du problème dans 99% des cas !)	Affûtez la lame (voir le Manuel d'Affûtage - lisez tout le manuel !)
	Guides-lame mal réglés	Réglez les guides-lame.
	Accumulation de sève sur la lame	Utilisez l'arrosage.
	Problème de voie des dents	Réaffûtez et remontez de nouveau la lame

6.2 Problèmes électriques

 **MISE EN GARDE !** Avant de réaliser des opérations d'entretien à proximité de pièces en mouvement telles que des lames, poulies, moteurs, courroies et chaînes, tournez d'abord la clé de contact sur la position ARRÊT (0) et ôtez la clé. Si la clé est sur marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.

Coupez et verrouillez l'alimentation avant tout entretien du système électrique. Pour les équipements alimentés par batterie, déconnectez le câble de la borne négative de la batterie. Pour les équipements alimentés en courant alternatif, suivez la procédure de verrouillage fournie dans la section sécurité ([Voir Partie 2.3](#)). Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures et/ou des dommages au système électrique.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Haut/bas excessivement lent.	Courroie haut/bas lâche.	Réglez la courroie pour qu'elle soit aussi lâche que possible, mais sans glisser
	Les patins d'usure verticaux sont trop tendus.	Réglez les patins.
	Moteur haut/bas ou balais de moteurs usés.	Changez le moteur haut/bas ou les balais moteur.
Le moteur haut/bas ou d'avance mécanique ne fonctionne pas.	Contacts usés dans l'interrupteur.	Changez l'interrupteur
	Moteur grillé.	Changez le moteur.
	Mauvais raccordement des bornes de la batterie ou fil mal assujetti.	Vérifiez les raccords terminaux ou recherchez un fil mal assujetti.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les interrupteurs haut/bas ou d'avance mécanique restent enclenchés lorsque l'interrupteur est relâché.	Contacts usés dans l'interrupteur.	Déplacez manuellement l'interrupteur d'avance mécanique ou haut/bas vers la position neutre ou «arrêt». Changez l'interrupteur
Moteur haut/bas ou d'avance mécanique en surchauffe et baisse de régime.	Surcharge ou grippage du système.	Corrigez le problème. Laissez refroidir le moteur avant de redémarrer.
	Dépassement des facteurs de fonctionnement normaux (ex: commande haut/bas actionnée avec excès).	Laissez refroidir le moteur avant de redémarrer.
Tout fonctionne puis s'interrompt et repart.	Problème de batterie, de fusible ou de raccordement à la terre.	Vérifiez les raccordements et resserrez.
Aucun élément électrique ne fonctionne.	La batterie est morte.	Recherchez un court-circuit ou tournez la clé sur «arrêt».
	Mauvais fusible.	Changez.
	Corrosion sur les bornes de la batterie.	Débranchez et nettoyez les bornes de la batterie.
La batterie ne reste pas chargée.	Clé de contact laissée sur «marche».	Tournez la clé sur «arrêt» en dehors des périodes d'utilisation.
	Court-circuit du système.	Recherchez visuellement des fils dénudés et/ou faites vérifier.
	Le système de chargement ne fonctionne pas.	Faites contrôler le système de chargement par un vendeur agréé.
	Mauvais éléments de batterie.	Vérifiez les niveaux de fluide et complétez avec une solution adéquate
	Mauvais ralenti.	Réglez la vitesse de ralenti conformément au manuel du moteur.
	Courroie d'alternateur lâche.	Vérifiez la tension de la courroie et retendez si nécessaire.
	Mauvais raccordements à l'alternateur.	Vérifiez les raccordements et resserrez.

6.3 Problèmes d'avance mécanique

Suivez les instructions ci-dessous pour résoudre d'éventuels problèmes d'avance mécanique.

Si la tête de coupe n'avance pas mais que la marche arrière fonctionne :

1. Accédez au module de commande de l'avance mécanique dans le boîtier de commande,
2. Avec l'interrupteur à clé/bascule ON, mettez l'interrupteur à tambour en position avant,
3. Lorsque vous tournez la commande de vitesse, vérifiez les voyants du module de commande.

Dans des conditions normales, le voyant PWR est allumé, indiquant que le module de commande est alimenté :

- Si le voyant PWR n'est pas allumé, vérifiez les connexions de l'interrupteur à tambour.

En fonctionnement normal, le voyant IN s'allume et s'éteint lorsque l'interrupteur de vitesse d'avance est tourné vers le haut ou vers le bas :

- Si le voyant IN est toujours allumé ou toujours éteint, il se peut que l'interrupteur de vitesse d'avance soit mal raccordé,
- Si le voyant IN est irrégulier, l'interrupteur de vitesse d'avance est usé.

En fonctionnement normal, le voyant OUT s'allume et s'éteint (comme le voyant IN) lorsque l'interrupteur de vitesse d'avance est tourné vers le haut et vers le bas :

- Si le voyant OUT ne correspond pas au voyant IN, vérifiez si les voyants OV ou OL sont allumés,
- Si les voyants OV ou OL ne sont pas allumés, remplacez le module de commande (réf. 024396-1).

Dans des conditions normales, le voyant OV ne doit jamais être allumé :

- Si le voyant OV est allumé, cela signifie qu'il y a une surtension. Effectuez une vérification de la continuité sur la diode de roue libre avec la diode retirée du bloc. Il doit y avoir continuité dans une seule direction.

Dans des conditions normales, le voyant OL ne doit jamais être allumé :

- Si le voyant OL est allumé, cela signifie qu'il y a une surcharge. Il peut s'agir d'un problème mécanique. Retirez la courroie du moteur d'avance mécanique,
- Si le voyant OL est toujours allumé :
- Retirez le fil de la grille (G) du module MOSFET et appliquez 12 volts à la borne de grille du MOSFET (il s'agit de la petite cosse),
- Si la tête de coupe essaie de descendre le long de la glissière, remplacez le module de commande (réf. 024396-1).
- Si elle ne descend pas le long de la glissière, remplacez le module MOSFET (réf. 024387) et le module de commande (réf. 024396-1).

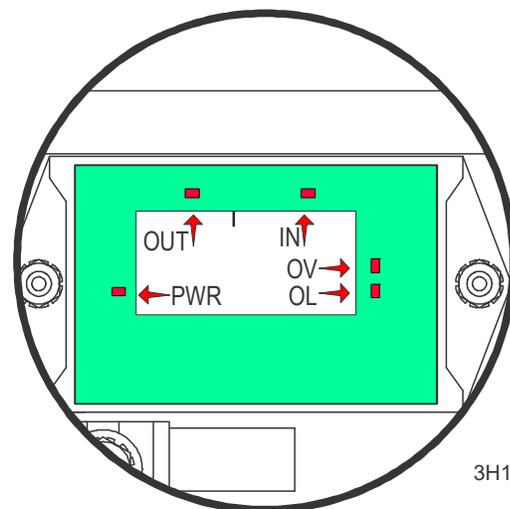
La tête de coupe ne se déplace pas en marche arrière mais la marche avant fonctionne :

- Vérifiez les raccordements de l'interrupteur à tambour.

6.4 Test du variateur de vitesse de l'avance mécanique



MISE EN GARDE ! Coupez et verrouillez l'alimentation avant tout entretien du système électrique. Pour un équipement alimenté à la batterie, déconnectez le câble de la borne négative de la batterie. Pour un équipement alimenté au courant alternatif, observez la procédure de verrouillage décrite dans le chapitre relatif à la sécurité ([Voir Partie 2.3](#)). Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures et/ou des dommages au système électrique.



3H1152

FIG. 6-1

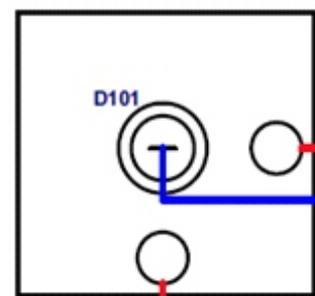


FIG. 6-2

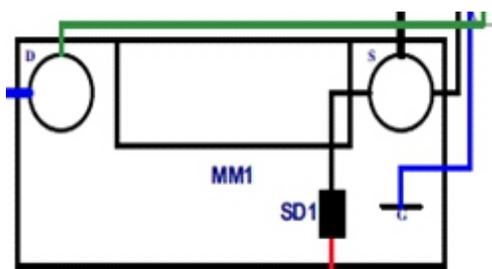


FIG. 6-3

1. L'interrupteur du variateur de la vitesse d'avance étant entièrement abaissé, déplacez l'arbre du variateur d'avant en arrière pour voir si vous obtenez une réponse saccadée.
2. Tournez le variateur et déplacez de nouveau l'arbre d'avant en arrière.
3. Répétez ces opérations plusieurs fois.
4. Si les saccades se produisent plusieurs fois au même endroit sur le variateur, vous devez changer le variateur de vitesse.

6.5 Problèmes hydrauliques



MISE EN GARDE ! Coupez et verrouillez l'alimentation avant tout entretien du système électrique. Pour les équipements alimentés par batterie, déconnectez le câble de la borne négative de la batterie. Pour les équipements alimentés en courant alternatif, suivez la procédure de verrouillage fournie dans la section sécurité ([Voir Partie 2.3](#)). Dans le cas contraire, vous risquez de graves blessures et/ou des dommages au système électrique.



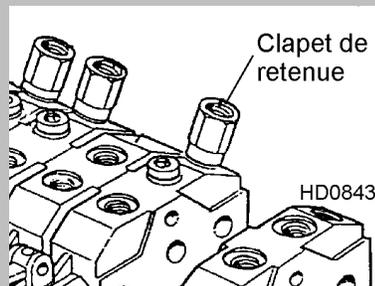
MISE EN GARDE ! Avant de réaliser des opérations d'entretien à proximité de pièces en mouvement telles que des lames, poulies, moteurs, courroies et chaînes, tournez d'abord la clé de contact sur la position ARRÊT (0) et ôtez la clé. Si la clé est sur marche et que des pièces mobiles sont actionnées, cela peut entraîner de graves blessures.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Vous pouvez actionner les manettes hydrauliques, mais sans réponse de la pompe.	Chariot mal positionné pour pouvoir alimenter la pompe	Assurez-vous que le support de contact du chariot est réglé suffisamment loin vers l'avant pour que le contact positif de la batterie touche la barrette 6ft. de la poutre principale. Vérifiez que le contact et la barrette ne sont pas ternis ou recherchez des fils mal assujettis. Nettoyez si nécessaire
	Mauvais raccordement à la terre	Vérifiez les connexions de mise à la terre entre la pompe et le châssis porte-lame ainsi qu'entre le contact négatif de la batterie et la glissière inférieure. Contrôlez le contact et le rail pour rechercher un contact terni ou des fils mal assujettis. Nettoyez si nécessaire
	Le fusible a sauté	Changez le fusible
La pompe ne répond pas en actionnant la poignée.	Batterie faible ou morte	Testez la capacité de la batterie (par exemple charge insuffisante de la batterie, sortie de l'alternateur trop basse, régulateur de tension ou élément de batterie défectueux, détérioration due à l'usure de la batterie, etc.). Remplacez ou rechargez la batterie si nécessaire.
	Mauvais raccordement des câbles	Vérifiez le raccordement des câbles et assurez-vous que les bornes de la batterie sont en bon état (non corrodées)
	Solénoïde défectueux (peut se traduire par un cliquetis du solénoïde). Consultez le manuel Monarch pour le dépannage du solénoïde.	Après avoir vérifié toutes les autres causes possibles de la faible tension du solénoïde, vérifiez le solénoïde lui-même. Le fait de tapoter le solénoïde peut résoudre le problème temporairement. Remplacez le solénoïde si nécessaire. NOTA : Le solénoïde n'est pas de type automobile standard. Il doit être commandé uniquement auprès de Wood-Mizer.
La pompe ne répond pas en actionnant la poignée.	Moteur de pompe défectueux	Enlevez le moteur de la pompe et inspectez-le. Réparez-le ou changez-le si nécessaire
	Le ressort du contact électrique à l'intérieur du clapet en panne, est rouillé, cassé ou délogé.	Vérifiez le ressort du contact. Remettre en place ou remplacer si nécessaire

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
	L'ensemble vis retenant la poignée à l'arbre du clapet est lâche.	Serrez la vis de façon à ce que l'arbre du clapet tourne lorsque la poignée est actionnée.
Le moteur de pompe tourne sans réponse ou avec une réponse faible de la part des vérins	Batterie faible	Testez la batterie. Rechargez-la ou remplacez-la si nécessaire
	Niveau de fluide bas	Vérifiez le niveau de fluide. Ajoutez une huile hydraulique toutes saisons telle que Amoco Rycon Oil MV ou Mobil Multipurpose ATF (huile pour transmission automatique) jusqu'à ce que le niveau atteigne 4 - 4 1/2" (100 - 114mm) à partir du bas du réservoir quand tous les vérins sont rentrés
	Soupape de sûreté déplacée du réglage correct	Ajustez la soupape de sûreté.
	Température basse de l'air provoquant un épaissement du fluide	Laissez le fluide se réchauffer. Des fluides synthétiques permettant le fonctionnement dans des conditions météorologiques froides sont disponibles (Univis HVI 13).
Moteur de la pompe fonctionne sans arrêt une fois le contact établi	Le solénoïde est bloqué dans la position fermée	Le fait de tapoter le solénoïde peut résoudre ce problème temporairement. Remplacez le solénoïde.
	Le ressort de la poignée de la vanne est déformé ou cassé, empêchant ainsi la poignée de retourner à la position neutre.	Remplacer le ressort de la poignée.
	Le ressort du contact est délogé et se trouve en travers des contacts.	Remplacer le ressort du contact.
Fuite de fluide autour du piston-plongeur du vérin.	Joints d'étanchéité usés	Changez les joints du vérin. Recherchez des soudures abrasives sur le piston pouvant entraîner une défaillance prématurée du joint
Fuite de fluide autour du boîtier de pompe	Joint ou raccord mal assujetti	Essuyez entièrement la pompe pour localiser la cause de la fuite. Vous pouvez avoir à déboulonner la pompe pour essuyer sa partie arrière. NOTA : Le mouvement de la scierie peut causer le fluide de se déverser vers le filtre à mousse dans le capuchon du réservoir et puis se répandre donnant ainsi l'impression d'une fuite de la pompe.
Les supports hydrauliques latéraux s'abaissent avant ou en même temps que le tourne-billes	Saletés dans le clapet de séquence	Enlevez les clapets de séquence et nettoyez-les entièrement à l'aide de kérosène. NOTA : Assurez-vous de remonter le clapet dans sa position initiale sur le vérin
	La bague d'arrêt du clapet de séquence est usée	Changez le clapet de séquence
	Température basse de l'air provoquant un épaissement du fluide	Laissez le fluide se réchauffer. Des fluides synthétiques permettant le fonctionnement dans des conditions météorologiques froides sont disponibles (Univis HVI 13).

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le tourne-billes hydraulique se soulève avant ou en même temps que les supports latéraux	Saletés dans le clapet de séquence	Enlevez les clapets de séquence et nettoyez-les entièrement à l'aide de kérosène. NOTA : Assurez-vous de remonter le clapet dans sa position initiale sur le vérin
	La bague d'arrêt du clapet de séquence est usée	Changez le clapet de séquence
La pompe fonctionne mais elle grogne et les fonctions hydrauliques sont lentes, saccadée ou ne marche pas du tout.	Température basse de l'air provoquant un épaissement du fluide	Laissez le fluide se réchauffer. Il existe des fluides synthétiques permettant un fonctionnement hydraulique à basse température. (Univis HVI 13)
	Niveau de fluide bas	Vérifiez le niveau du liquide et en ajoutez si nécessaire. Vérifiez le système pour des fuites possibles au niveau des accessoires du boîtier de contrôle, des tuyaux et des cylindres .
Un des cylindres du chargeur de billes ne bouge pas en abaissant le chargeur provoquant ainsi le relèvement complet du pied de l'autre avant que le chargeur ne commence à s'abaisser.	Arbre du cylindre endommagé	Remplacez le cylindre qui ne bouge pas

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
(Modèle LT35HD uniquement) Les compensateurs de défilement « glissent » VERS LE HAUT ou VERS LE BAS sans que les poignées de commande des vannes soient actionnées OU ne se lèvent ou ne se baissent pas du tout...	<p>Peut être le résultat d'un effet de choc causé par l'usage incorrect des compensateurs de défilements conçus normalement pour amortir ou atténuer l'effet d'une chute d'une bille sur un banc.</p> <ul style="list-style-type: none"> · tuyaux endommagés · joints de cylindre ou cylindre endommagés · valve endommagée 	<p>VERIFICATION INITIALE</p> <p>Pour vérifier, débranchez le tuyau hydraulique du compensateur de défilement de son élément de soupape actuel et rebranchez-le temporairement à un autre élément de soupape. Vérifiez pour voir si le système hydraulique fonctionne correctement.</p> <p>Si le système hydraulique fonctionne normalement, cela veut dire que les tuyaux et les joints de vérin sont bons. Inspectez la soupape de manière plus approfondie selon la procédure ci-dessous.</p> <p>Si le glissement persiste, vérifiez tous les tuyaux afin de vous assurer qu'ils ne présentent pas de trous d'épingle causant des fuites. Remplacez au besoin Testez de nouveau. Si le glissement persiste toujours, remplacez les joints de vérin ou le vérin et refaites le test.</p> <p>Assurez-vous de rebrancher le tuyau à l'élément approprié de la soupape une fois que vous avez terminé.</p> <p>INSPECTION COMPLEMENTAIRE DE LA SOUPAPE</p> <p>Si la soupape a besoin d'une inspection plus approfondie après la vérification initiale, déposez le clapet de non-retour illustré ci-dessous. Soufflez le clapet de non-retour avec de l'air comprimé ou utilisez un dissolvant pour enlever toutes les saletés du siège de la soupape. Réinstallez et testez de nouveau. Vérifiez pour voir si le système hydraulique fonctionne correctement.</p> <p>Si le glissement persiste encore, remplacez le clapet de non-retour par un neuf. Testez de nouveau. Si le glissement persiste toujours, remplacez la soupape hydraulique.</p>



Clapet de non-retour défectueux (entraîne une descente au ralenti de l'un des compensateurs de défilement).

Vérifiez la soupape de trop-plein selon les instructions indiquées auparavant. Si la soupape de trop-plein est bonne, remplacez les soupapes de retenue hydrauliques de surpression (A12869) localisées sur la pompe.

6.6 Dépannage du Simple Set.

Messages d'erreur

Messages d'erreur du Simple Set.

Erreur	Description
--------	-------------

E02 Capteur	Ce message est affiché lorsque Simple Set ne peut pas détecter l'aimant du capteur de l'encodeur en entrant en mode Auto. Assurez-vous que l'extension de la boîte d'engrenages soit alignée avec le capteur. Appuyez sur n'importe quel bouton sur le contrôle du Simple Set pour quitter vers le mode manuel.
E03 Capteur	Ce message est affiché lorsque SimpleSet ne peut pas détecter un signal venant du capteur de l'encodeur en entrant en mode Auto. Vérifiez les connexions du câble du capteur de l'encodeur. Appuyez sur n'importe quel bouton sur le contrôle du SimpleSet pour quitter vers le mode manuel.

Voyants de diagnostic

Les voyants DEL sont fournis sur le carter du capteur de l'encodeur, le circuit imprimé de l'affichage et le module pont en H à l'intérieur de la boîte de contrôle du Simple Set. L'observation des voyants DEL pendant le fonctionnement peut aider à identifier les problèmes du capteur, interrupteurs à tambour ou du contrôle du Simple Set.

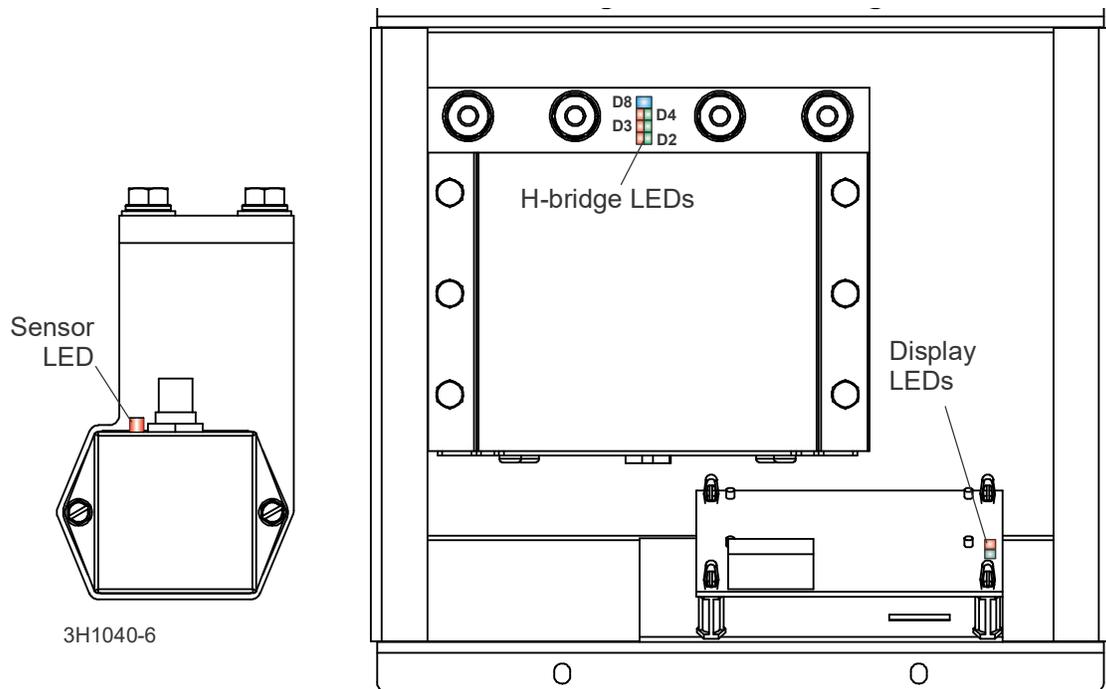


FIG. 6-4

Pendant le fonctionnement normal :

- Pendant que l'arbre de la boîte à engrenages du Haut/Bas tourne pour déplacer la tête de la scie vers le haut ou vers le bas, le voyant DEL du capteur s'allume et s'éclaire. Après chaque tour complet de l'arbre, le voyant DEL s'éteint puis s'allume et s'éclaire.
- En mode manuel, la LED du tableau de commande et les LED des ponts en H D2, D3, D4 s'allument (rouge) lorsque l'interrupteur à tambour est activé dans le sens descendant et (vert) lorsque l'interrupteur à tambour haut/bas est activé dans le sens de la montée. Les LED s'éteignent lorsque l'interrupteur à tambour est relâché. La LED du pont en H D8 s'allume en bleu pour indiquer la sortie de 5 volts CC vers le panneau de contrôle.
- En mode auto, la LED du boîtier de commande et les LED des ponts en H D2, D3, D4 s'allument (en vert) dans le sens de la montée, comme en mode manuel. Lorsque l'interrupteur à tambour est poussé vers le bas, la LED du boîtier de commande et les LED des ponts en H D2, D3 et D4 s'allument (en rouge) dans le sens descendant, mais la LED du boîtier de commande s'éteint immédiatement. Lorsque la lame atteint la valeur d'incrément définie par la commande du Simple Set, les LED des ponts en H D2, D3, D4 s'éteignent. Si l'interrupteur à tambour est maintenu enfoncé ou si la tête de coupe dépasse l'incrément, les LED des ponts en H D2, D3 et D4 s'allument (en vert), indiquant que la lame se déplace vers le haut pour revenir à la valeur de l'incrément. Lorsque la lame atteint la valeur d'incrément, les LED des ponts en H D2, D3, D4 s'éteignent.

Ajustement des réglages du mécanisme haut/bas Simple Set

1. Vérifiez que l'alimentation du boîtier de commande est sur marche.
2. Maintenez enfoncé le bouton Manuel puis maintenez enfoncée la flèche HAUT. Relâchez le bouton Manuel, puis relâchez la flèche HAUT. Le panneau de commande du Simple Set affichera les réglages de Vitesse.

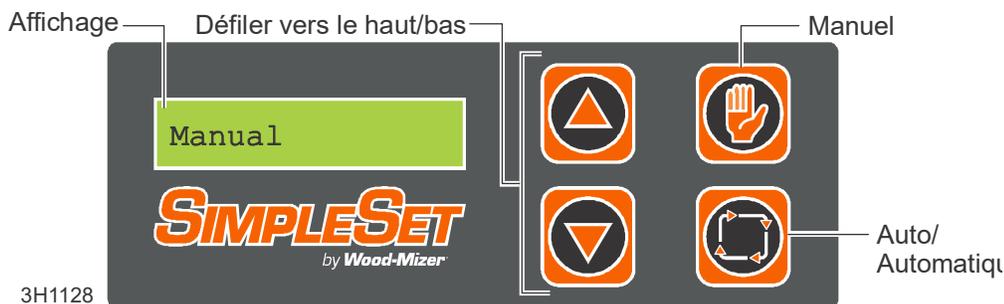


FIG. 6-5

3. Appuyez sur le bouton Auto plusieurs fois jusqu'à ce que « Gear: 0.xxxx » s'affiche.
4. Utilisez les flèches Haut/Bas pour régler la valeur du réglage Gear comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Modèles:	Révision	Réglage Gear	Réglage InvGear
LT40 (par défaut)	Tous	0.0938 (par défaut)	Non (par défaut)
LT35/LT35HD	N'importe quelle révision (mise à jour avec le Kit Haut/Bas 074029)	0,1170	Oui
LT35/LT35HD	A1.00 - A1.02	0,2250	Oui
LT35/LT35HD	A2.00 - A2.01	0,3492	Oui
LT35/LT35HD	A3.00 - A4.01	0,1170	Oui
LT35/LT35HD	A5.00+ (ou toute révision mise à jour avec le Kit Haut/Bas 074316)	0,1170	Non
LX150	A1.00+	0,1335	Oui

5. Appuyez sur le bouton Auto pour afficher « InvGear: xx ».
6. Utilisez les flèches Haut/Bas pour ajuster le réglage InvGear à la valeur requise comme indiqué dans le tableau ci-dessus.
7. Appuyez sur le bouton Manuel pour revenir au menu principal.

Réglages PID Simple Set

1. Vérifiez que l'alimentation du boîtier de commande est sur marche.
2. Maintenez enfoncé le bouton Manuel puis maintenez enfoncée la flèche HAUT. Relâchez le bouton Manuel, puis relâchez la flèche HAUT. Le panneau de commande du Simple Set affichera les réglages de Vitesse.
3. Appuyez sur le bouton Auto plusieurs fois jusqu'à ce que les réglages PGain, DGain et IGain s'affichent. Utilisez les flèches Haut/Bas pour ajuster les réglages aux valeurs requises.

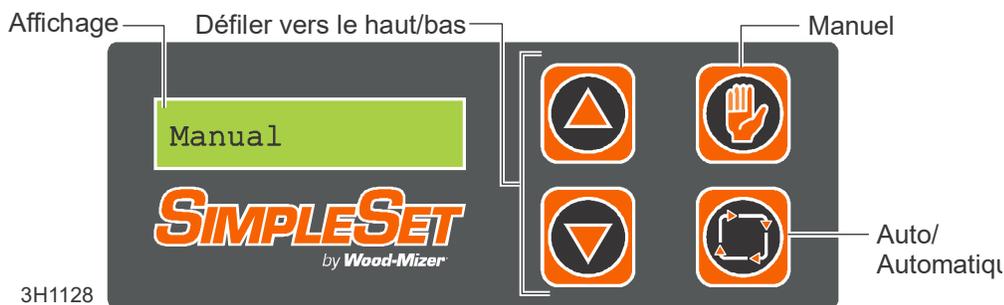


FIG. 6-6

REMARQUE Les réglages PID sont effectués en usine et ne devraient pas être modifiés. Si nécessaire, ajustez les réglages PID aux valeurs suivantes : PGain 1.0, DGain 0.0 et IGain 0.0.

4. Appuyez sur le bouton Manuel pour revenir au menu principal.

Dépannage du Simple Set (LT35)

Suivez les instructions ci-dessous pour résoudre d'éventuels problèmes d'avance mécanique.

Si la tête de coupe ne monte pas ou ne descend pas :

- Débranchez les fils du moteur haut/bas,
- Raccordez un voltmètre ou une lampe témoin entre les deux fils qui reviennent au boîtier de commande,
- Avec l'interrupteur à clé/bascule sur marche, amenez l'interrupteur à tambour/la manette sur la position haute,
- Si 12VDC apparaît, vérifiez que les balais du moteur ne sont pas collés ou usés, ou remplacez le moteur.

Si aucune tension n'apparaît :

- Vérifiez les voyants sur le module de commande : voyant rouge en position basse et voyant vert en position haute.
- S'il n'y a pas de voyant, vérifiez la tension aux bornes de l'interrupteur à tambour.

Si les voyants fonctionnent :

- Vérifiez les voyants sur le pont en H : voyant rouge en position basse et voyant vert en position haute.
- S'il n'y a pas de voyant, remplacez le module de commande.

Si les voyants sont bons :

- Remplacez le pont en H.

Problème d'imprécision de la division automatique :

- Si la tête de coupe ne descend pas assez, vérifiez l'absence de grippage sur le mât. Si tout est bon, remplacez le codeur et le câble.
- Si la tête de coupe descend trop, vérifiez que la courroie haut/bas est tendue. Si tout est bon, remplacez le codeur et le câble.

REMARQUE Les réglages PGain et les valeurs de vitesse ne devraient jamais être modifiés !

PARTIE 7 ALIGNEMENT DE LA SCIERIE

Il existe deux procédures d'alignement pour réaligner la scierie. Les instructions d'alignement de routine doivent être utilisées en cas de besoin pour résoudre des problèmes de sciage qui ne sont pas liés aux performances de la lame. La procédure d'alignement complet doit être réalisée environ toutes les 1500 heures de fonctionnement (ou plus souvent si vous transportez régulièrement la scierie sur un terrain accidenté).

NOTA : Les procédures listées ici doivent être réalisées dans l'ordre dans lequel elles apparaissent.

7.1 Procédure d'alignement de routine

Installation de la lame

1. Enlevez la lame et vérifiez les courroies du volant de la lame. Enlevez toute accumulation de sciure sur la surface des courroies. Remplacez les courroies usées si elles n'empêchent pas la lame de toucher le volant.
2. Installez une lame propre et appliquez une tension appropriée ([Voir Partie 3.4](#)).
3. Réglez la commande d'inclinaison côté libre pour guider la lame ([Voir Partie 3.5](#)).
4. Fermez le carter de protection de lame et assurez-vous que personne ne se trouve sur le passage de la tête de coupe.
5. Démarrez le moteur.
6. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur les volants.

 **MISE EN GARDE !** Ne tournez pas les volants à la main. Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

7. Débrayez la lame. Eteignez le moteur.

Inclinaison de la tête de coupe

Lorsque la lame pénètre dans une bille ou un équerri large, la partie extérieure de la tête de coupe s'abaisse légèrement. Pour compenser cette baisse, la tête de coupe est réglée $1/16''$ (1.5 mm) plus haute à l'extérieur.

1. Déplacez la tête de coupe de façon à positionner la lame au-dessus d'un support du banc.
2. Réglez le bras guide-lame à $1/2''$ (15 mm) de son ouverture totale.
3. Soulevez la tête de coupe pour que le bas de la lame se trouve à $14\ 3/4''$ (375 mm) de la surface supérieure du support de banc près de l'ensemble guide-lame intérieur.
4. Mesurez à partir de la lame jusqu'au support de banc près de l'ensemble guide-lame extérieur. Cette mesure doit être supérieure de $1/16''$ (1.5 mm) à la mesure intérieure soit $14\ 13/16''$ (376.5 mm).
5. Utilisez les écrous d'ajustement horizontal pour relever l'extérieur de la tête de coupe, serrez les deux écrous d'ajustement. **Voir Fig. 7-2.**

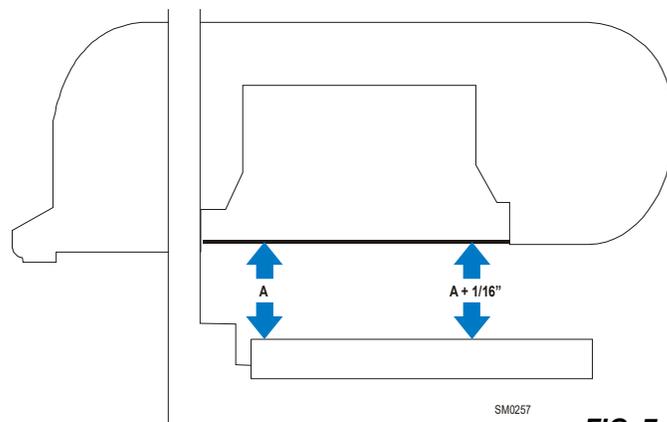


FIG. 7-1

- Vérifiez la distance de la lame jusqu'aux supports du banc et ajustez les écrous d'ajustement horizontal jusqu'à ce que l'extérieur de la tête de coupe soit à 1/16" (1,5mm) plus haut que l'intérieur.

Alignement du bras guide-lame

Le bras guide-lame fait rentrer et sortir le guide-lame extérieur. Si le bras devient trop lâche, le guide-lame ne pourra pas dévier la lame correctement causant ainsi de mauvaises coupes. Un bras guide-lame desserré peut aussi faire vibrer la lame.

- Ajustez le bras du guide de lame vers l'extérieur de 1/2" (13 mm) de l'ouverture totale.
- Utilisez les vis intérieures en haut et en bas pour régler le bras en hauteur jusqu'à ce que le patin de glissement touche le tube d'attache de la tête de coupe.
- Serrez les contre-écrous.
- Rentrez le bras guide-lame entièrement en direction de l'autre guide-lame.
- Utilisez les vis extérieures en haut et en bas pour régler le bras en hauteur jusqu'à ce que le patin de glissement touche le tube d'attache de la tête de coupe.
- Serrez les contre-écrous.

NOTA : Lorsque vous ajustez les vis du bras guide-lame, veillez à ne pas trop les serrer et à ne pas coincer le bras. Faites fonctionner le bras du guide-lame pour vous assurer que le bras peut se déplacer aussi facilement vers l'intérieur que vers l'extérieur.

- Le bras guide-lame étant toujours complètement rentré en direction de l'autre guide-lame, serrez toutes les vis latérales jusqu'à ce qu'elles touchent le bras.
- Desserrez les vis d'1/4 de tour et serrez les contre-écrous.

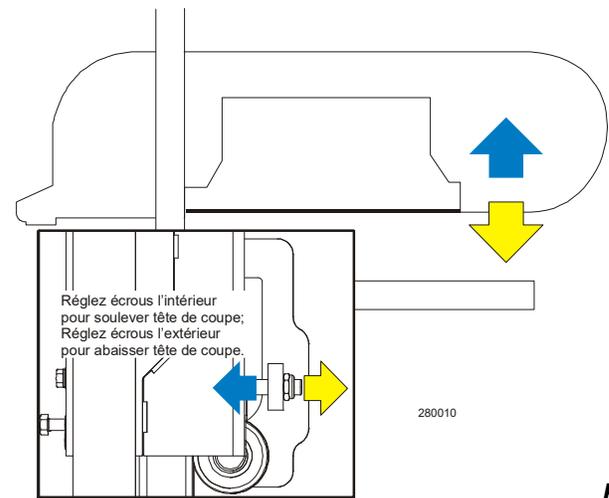


FIG. 7-2

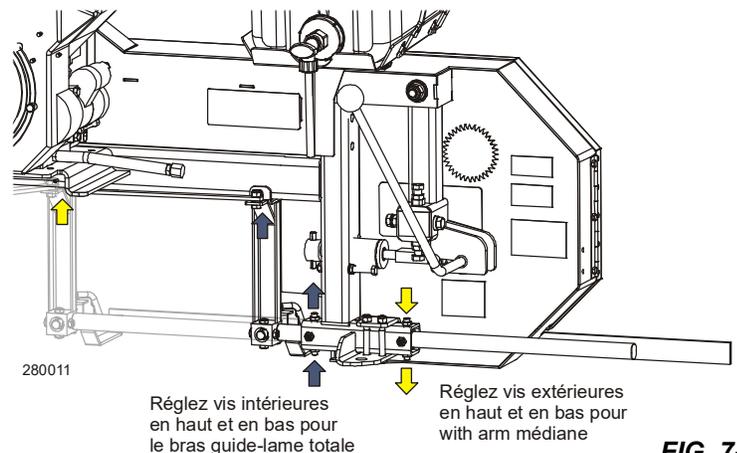


FIG. 7-3

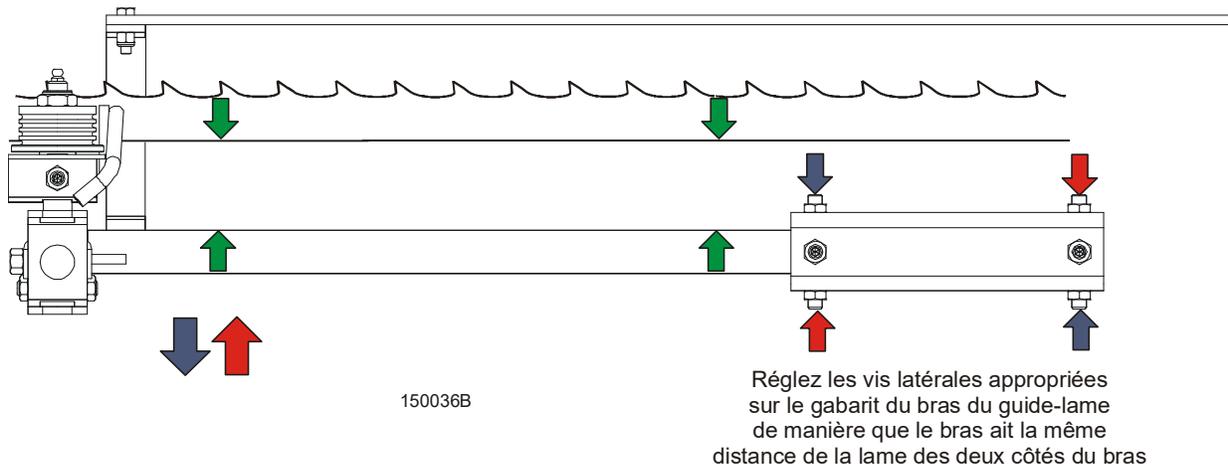


FIG. 7-4

- Mesurez la distance entre le bras du guide-lame et le côté arrière de la lame.

7 Alignement de la scierie

Alignement de l'inclinaison verticale des guides-lame

- Réglez les vis latérales appropriées sur le gabarit du bras du guide-lame de manière que le bras ait la même distance de la lame des deux côtés du bras.
- Pour déplacer l'extrémité du bras du guide-lame vers l'avant de la scierie, desserrez les contre-écrous sur la vis intérieure de l'avant et la vis extérieure de l'arrière. **Voir Fig. 7-4.**
- Tournez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour complet et serrez les contre-écrous.
- Desserrez les contre-écrous sur la vis extérieure de l'avant et la vis intérieure de l'arrière.
- Tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles touchent le bras puis desserrez d'1/4 de tour et resserrez les contre-écrous.
- Pour déplacer l'extrémité du bras du guide-lame vers l'arrière de la scierie, desserrez les contre-écrous sur la vis extérieure de l'avant et la vis intérieure de l'arrière.
- Tournez les vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'un tour complet et serrez les contre-écrous.
- Desserrez les contre-écrous sur la vis intérieure de l'avant et la vis extérieure de l'arrière.
- Tournez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elles touchent le bras puis desserrez d'1/4 de tour et resserrez les contre-écrous.

Alignement de l'inclinaison verticale des guides-lame

Les guides-lame doivent être ajustés correctement sur le plan vertical. Si les guides-lame sont inclinés verticalement, la lame aura tendance à aller dans la direction de l'inclinaison.

Un outil d'alignement de guide-lame est fourni pour vous aider à mesurer l'inclinaison verticale de la lame.

- Ouvrez le bras guide-lame réglable à 13 mm (1/2") de son ouverture totale.
- Fixez l'outil d'alignement sur la lame. **Voir Fig. 7-5.**
- Positionnez l'outil près de l'ensemble guide-lame extérieur.

Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

- Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du support de banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.
- Déplacez le chariot de façon à positionner l'extrémité arrière de l'outil au-dessus du support de banc. Mesurez la distance entre le support du banc et le côté inférieur de l'outil.

- Si la distance entre l'outil et le support de banc n'est pas égale $\pm 0,75$ mm (1/32"), ajustez l'inclinaison verticale du galet extérieur du guide-lame.

- Desserrez une vis sans tête sur le côté de l'ensemble guide-lame. **Voir Fig. 7-6.**
- Desserrez les contre-écrous sur les vis supérieures et inférieures d'ajustement de l'inclinaison verticale.

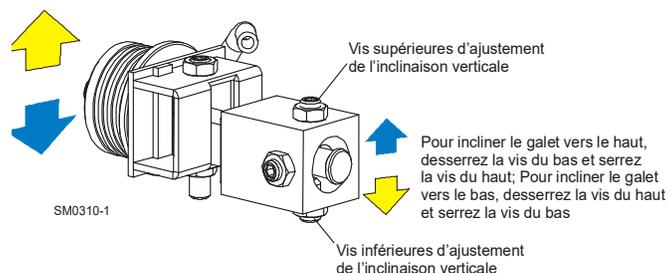
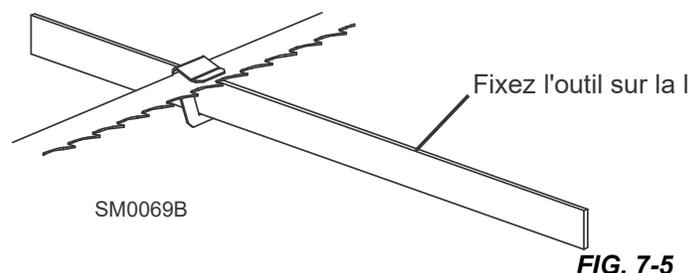
1). Pour incliner le galet vers le haut, desserrez la vis du bas et serrez la vis du haut.

2). Inversez pour incliner vers le bas.

3). Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.

- Déplacez l'outil d'alignement du guide-lame auprès du galet de guidage intérieur assemblage puis répétez les étapes ci-dessus.

- Ajustez l'inclinaison verticale du guide-lame intérieur si nécessaire.



Réglage de l'inclinaison horizontale du guide-lame

Si les guides de lame sont inclinés horizontalement dans la mauvaise direction, l'arrière de la lame peut toucher la collerette quand le galet tourne vers le bas l'obligeant ainsi à éloigner la lame du galet de guidage.

1. Retirez l'outil d'alignement du guide-lame de la lame et ajustez le bras du guide-lame en le rentrant à moitié.
2. Retirez le clip de l'outil d'alignement du guide-lame et placez l'outil contre la face du galet de guide-lame extérieur. **Voir Fig. 7-7.**
3. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et l'outil à l'extrémité la plus proche du guide-lame intérieur ("B").
4. Mesurez la distance entre le bord arrière de la lame et l'autre extrémité de l'outil ("A").

Le galet doit être légèrement incliné vers la gauche ('A' 3 mm [1/8"] moins que 'B' ± 3 mm [1/8"])

5. Desserrez les contre-écrous sur les vis d'ajustement de l'inclinaison horizontale. **Voir Fig. 7-7.**
 - 1). Pour incliner le galet vers la gauche, desserrez la vis droite et serrez la vis gauche.
 - 2). Inversez pour incliner vers la droite.
 - 3). Serrez les contre-écrous et vérifiez de nouveau l'inclinaison de la lame.
6. Répétez les étapes précédentes pour l'assemblage du galet de guide-lame intérieur.

NOTA : Une fois que les guide-lame sont réglés, les éventuelles variations de coupe résulteront très certainement de la lame.

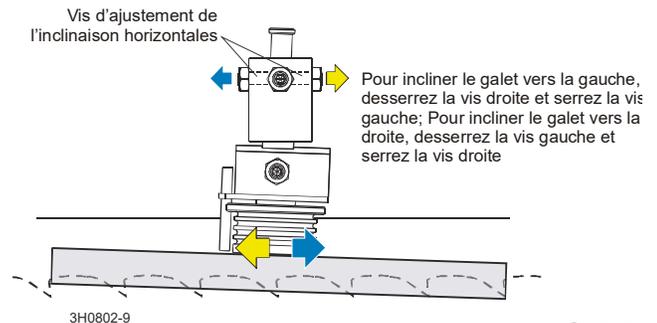


FIG. 7-7

Espacement de la collerette du guide de lame

Chaque guide-lame doit être réglé de manière à ce que la collerette du galet soit à la bonne distance du bord arrière de la lame. Si la collerette est trop près ou trop loin de la lame, la scierie ne coupera pas précisément.

CONSEIL : Lors du réglage de l'espacement des guide-lame, desserrez uniquement la vis sans tête supérieure et une vis sans tête latérale. Ceci garantira que les réglages d'inclinaison horizontale et verticale sont maintenus lorsque les vis de réglage sont resserrées.

1. Mesurez la distance entre la collerette sur le galet du guide de lame extérieur et l'extrémité arrière de la lame. Cette distance doit être de 1/8" (3.0 mm). Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.
2. Desserrez la vis supérieure et une vis latérale comme illustré. **Voir FIG. 7-8.**
3. Tapotez le guide de lame en avant ou vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit correctement positionné.
4. Resserrez les vis et contre-écrous.
5. Mesurez la distance entre la collerette sur le galet de guide-lame intérieur et le bord arrière de la lame.

Cette distance doit être de 1/16" (1.5 mm). Réglez le galet en avant ou en arrière si besoin est.

Alignement du support latéral

Pendant la coupe, les billes et les planches sont plaquées contre les supports latéraux. Ces derniers doivent donc être d'équerre avec le banc pour garantir que le bois sera bien équarri.

1. Basculez un support latéral vers le bas et mesurez entre la face du support et le tube du banc principal.

La distance jusqu'au haut du support latéral ('B') doit être égale ou pas plus grande de 1/32" (0,8 mm) à la distance à la base du support latéral ('A'). Ajustez l'inclinaison horizontale du support latéral si c'est nécessaire.

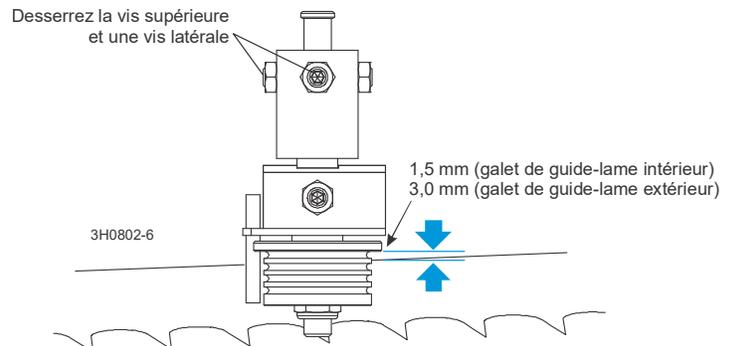


FIG. 7-8

- Desserrez les deux boulons de montage de la plaque d'ajustement. **Voir Fig. 7-9.**
- Utilisez un maillet pour déplacer la plaque jusqu'à ce que le support latéral soit parallèle au tube du banc dans la position horizontale.
- Resserrez les boulons de montage.
- Répétez la vérification horizontale pour les supports latéraux restants. Réglez si nécessaire.
- Placez les tubes carrés d'alignement (Pièce No. S12831 - 2 requis) à travers les supports du banc. Basculez un support latéral vers le haut pour le positionner verticalement.
- Tirez le haut du support vers l'arrière pour éliminer le jeu, comme si une bille était serrée contre le support.
- Placez un carré contre la face du support latéral.

Mesurez entre la face du support et le tube du banc principal à la hauteur et base du support latéral

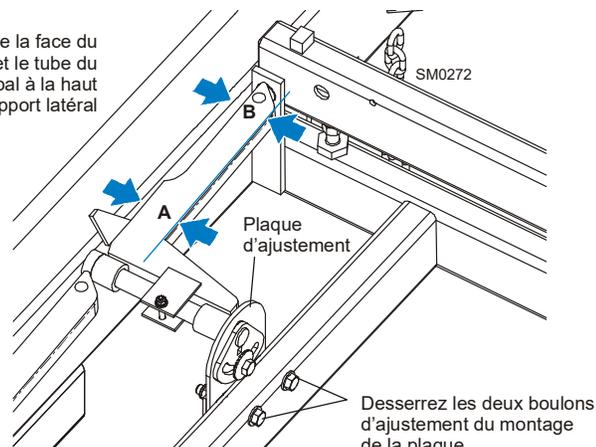


FIG. 7-9

Le support latéral doit être carré ou légèrement incliné vers l'avant de 1/32" (0,8 mm). Ajustez l'inclinaison verticale du support latéral si c'est nécessaire.

- Desserrez le boulon de montage du support latéral. Utilisez une clef à cliquet de 3/8" pour tourner la goupille jusqu'à ce que le support latéral soit carré avec le banc.
- Répétez la vérification de la verticale pour les supports latéraux restants et ajustez si c'est nécessaire.

Réglage de l'échelle de hauteur de lame

Après avoir aligné l'ensemble de la scierie et réalisé tous les réglages, vérifiez que l'échelle de hauteur de lame indique la distance réelle séparant la lame des supports du banc.

- Déplacez le chariot de la scie de façon à ce que la lame soit positionnée au-dessus de l'une des glissières de banc.
- Mesurez à partir de l'extrémité inférieure de la dent avoyée de la lame jusqu'au haut de la glissière de banc, près de l'ensemble guide de lame intérieure.
- Regardez l'échelle de hauteur de lame en mettant vos yeux au même niveau que l'indicateur. **Voir Fig. 7-11.**

L'échelle doit indiquer la distance réelle entre la lame et le support de banc. Ajustez l'indicateur si nécessaire.

- Desserrez l'écrou de montage du support de l'indicateur.
- Ajustez le support vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné avec la mark de (0,8 mm [+0 -1/32]) sur l'échelle.
- Resserrez l'écrou de montage de l'indicateur.

Exemple: Si la mesure de la distance entre la dent avoyée et le support du banc est de 375 mm, assurez-vous que l'indicateur indique bien 14 3/4" (375 mm).

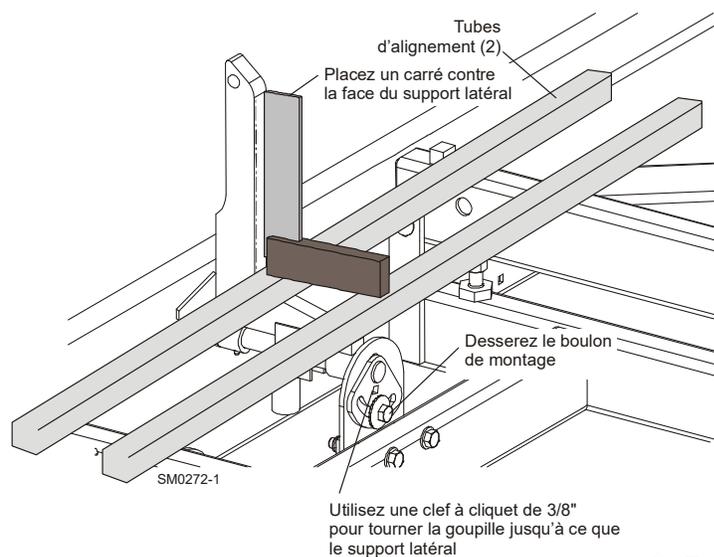


FIG. 7-10

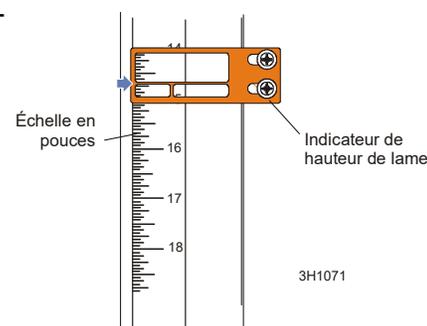


FIG. 7-11

7.2 Procédure d'alignement complète

NOTA : Les procédures listées ici doivent être réalisées dans l'ordre dans lequel elles apparaissent

Montage du châssis

Avant d'effectuer les procédures d'alignement suivantes, installez la scierie sur un sol ferme et de niveau.

Si votre scierie est stationnaire non pourvue d'essieu de remorque, calez les pieds de manière que le poids de la scierie soit distribué également.

Si votre scierie est pourvue d'un essieu de remorquage et de supports ajustables, réglez les supports comme suit:

Régalez les deux pieds sur le tube du châssis principal vers le bas juste assez pour diminuer le poids sur le pneu de la remorque.

Abaissez les deux pieds extérieurs pour qu'ils touchent juste le sol, mais sans porter de poids.

[Voir PARTIE 3](#) pour plus d'informations sur le montage.

Installation de la lame

1. Enlevez la lame et remplacez les courroies du volant de la lame. Pour les lames neuves, il est impératif de suivre la procédure d'alignement complète.
2. Retirez la sciure des ensembles guide-lame à l'air comprimé. Enlevez la sciure des protections de lame.
3. Enlevez les ensembles guide-lame.

NOTA : Pour retirer les ensembles guide-lame tout en maintenant les réglages d'inclinaison, desserrez seulement une vis latérale et la vis du haut. En laissant l'autre vis latérale et la vis du bas en place, cela va assurer le retour des galets au réglage initial de l'inclinaison.

4. Ajustez le bras guide-lame extérieur vers l'intérieur ou vers l'extérieur jusqu'à ce que le guide-lame extérieur se trouve à environ 61 cm du guide-lame intérieur.
5. Installez une lame neuve et appliquez une tension appropriée. ([Voir Partie 3.4](#))
6. Fermez le carter de protection de lame et assurez-vous que personne ne se trouve sur le passage de la tête de coupe.
7. Démarrez le moteur.
8. Actionnez la lame puis la tournez jusqu'à ce que la lame se place sur les volants.

 **MISE EN GARDE !** Ne tournez pas les volants à la main. Tourner les volants à la main pourrait entraîner de graves blessures.

9. Débrayez la lame. Eteignez le moteur.

Inclinaison de la tête de coupe [Voir "Inclinaison de la tête de coupe" sur la page 7-1](#)

Alignement des volants de lame

Les volants de lame doivent être réglés de manière qu'ils soient de niveau sur le plan vertical et horizontal. Si les volants de la lame sont inclinés vers une direction (le haut ou le bas), la lame aura tendance à se déplacer dans cette même direction. Si les volants de la lame sont inclinés horizontalement, la lame n'entraînera pas correctement sur les volants.

1. Fixez l'outil d'alignement de la lame sur la lame à côté de l'ensemble guide-lame.

Assurez-vous que l'outil ne s'appuie pas sur une dent ou une barbe et que celui-ci est bien à plat contre le bas de la lame.

2. Déplacez le chariot de sciage de façon à positionner l'extrémité avant de l'outil au-dessus du premier support de banc. Mesurez à partir du bas de l'outil jusqu'à la plus haute surface du support du banc.
3. Déplacez le chariot de sciage de manière que l'arrière de l'outil soit positionné au-dessus du support du banc.

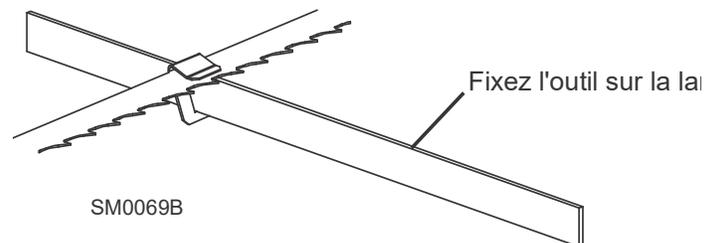


FIG. 7-12

7 Alignement de la scierie

Alignement des volants de lame

4. De nouveau, mesurez à partir du bas de l'outil jusqu'au support du banc.
5. Si la différence est supérieure à 1,5 mm, ajustez l'inclinaison verticale du volant entraîneur.
6. Utilisez les vis d'ajustement vertical pour ajuster le volant de la lame du côté entraînement. **Voir FIG. 7-13.**

1). Pour incliner le volant vers le bas/vers le haut, desserrez la vis de réglage supérieure/inférieure d'un quart de tour.

2). Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage inférieure/supérieure et serrez la vis.

3). Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

7. Vérifiez de nouveau l'inclinaison verticale du volant entraîneur avec l'outil d'alignement du guide-lame.
8. Réglez le volant dans la mesure du nécessaire jusqu'à ce que les extrémités avant et arrière de l'outil soient à égale distance du support de banc ($\pm 1,5$ mm).
9. Enlevez l'outil de la lame pour le fixer près de l'ensemble guide-lame extérieur.
10. Mesurez à partir de l'outil jusqu'au support de banc aux deux extrémités de l'outil. Si les mesures à l'extrémité avant et arrière diffèrent de plus de 1,5 mm (1/16"), ajustez l'inclinaison verticale du volant libre.
11. Mesurez à partir de l'outil jusqu'au support de banc aux deux extrémités de l'outil. Si les mesures à l'extrémité avant et arrière diffèrent de plus de 1,5 mm (1/16"), ajustez l'inclinaison verticale du volant libre.
12. Utilisez les vis d'ajustement vertical pour ajuster le volant libre.

1). Pour incliner le volant vers le bas/vers le haut, desserrez la vis de réglage supérieure/inférieure d'un quart de tour.

2). Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage inférieure/supérieure et serrez la vis.

3). Serrez les contre-écrous du haut et du bas.

13. Vérifiez de nouveau l'inclinaison verticale du volant libre avec l'outil d'alignement du guide-lame.
14. Réglez le volant dans la mesure du nécessaire jusqu'à ce que les extrémités avant et arrière de l'outil soient à égale distance du support de banc ($\pm 1,5$ mm).
15. Vérifiez la position de la lame sur le volant de lame du côté libre.

L'inclinaison horizontale du volant de la lame doit être réglée de manière que le gosier d'une lame de 1-1/4" (31mm) soit de 3 mm (1/8") en dehors du bord avant du volant ($\pm 0,75$ mm [1/32"]).

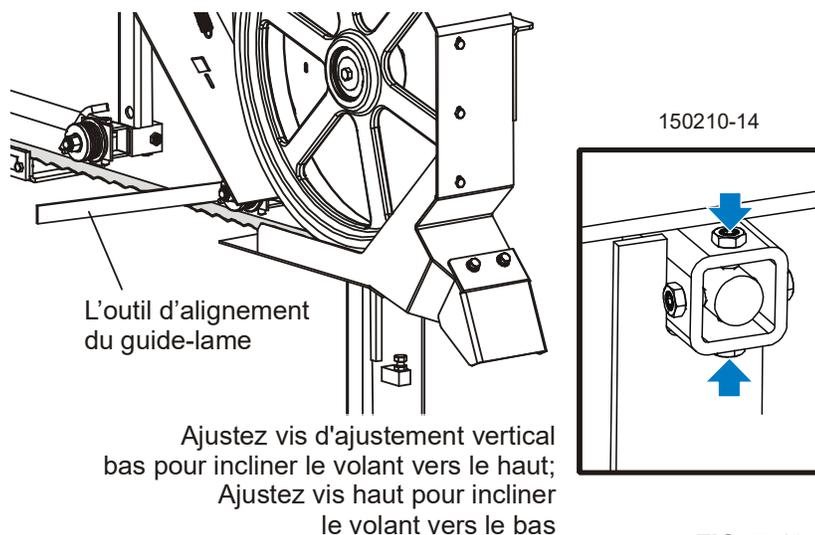


FIG. 7-13

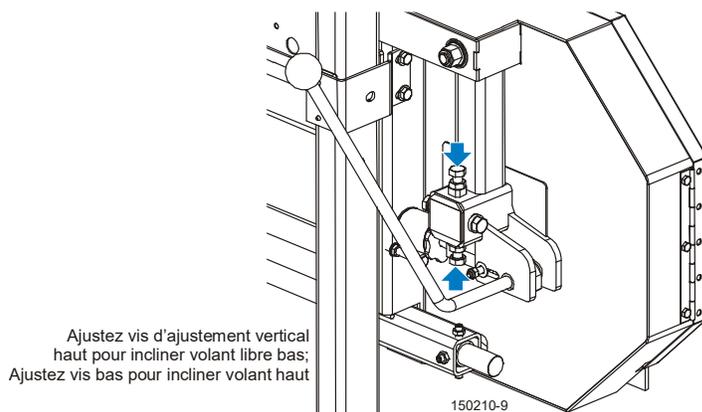


FIG. 7-14

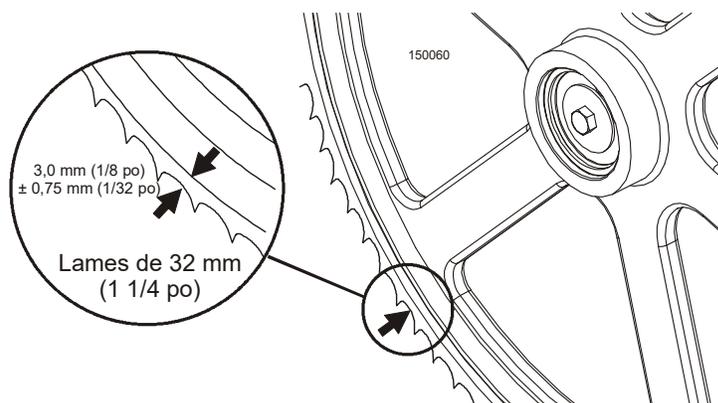


FIG. 7-15

16. Utilisez le réglage de contrôle d'inclinaison pour ajuster le volant libre.
17. Si la lame est trop à l'avant sur le volant, tournez le contrôle d'inclinaison dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Inversez si elle est trop en arrière sur le volant.

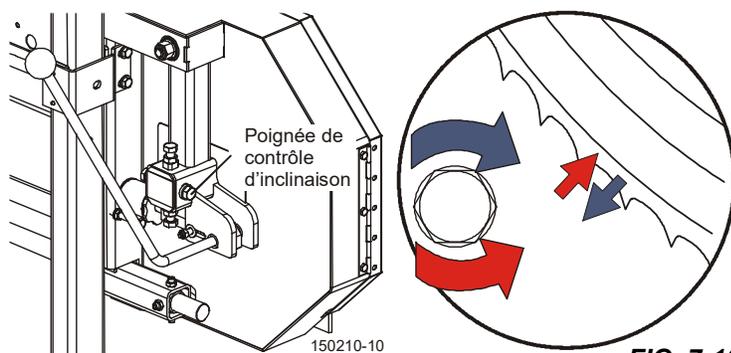


FIG. 7-16

18. Vérifiez la position de la lame sur le volant entraîneur.

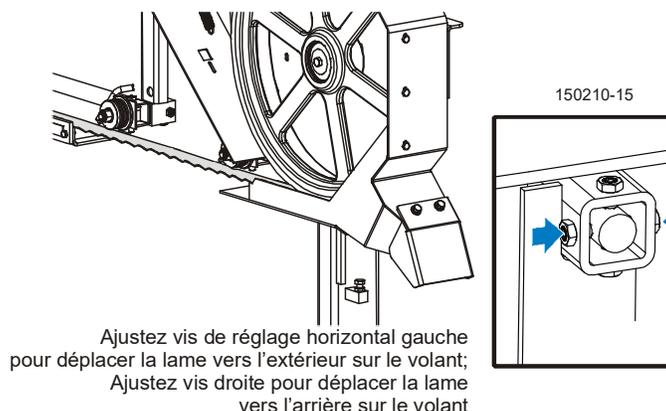
La lame doit être positionnée sur le volant de la même manière que le volant libre.

19. Réglez le volant entraîneur si nécessaire.
20. Utilisez les vis de réglage horizontal pour ajuster le volant entraîneur.

1). Pour déplacer la lame vers l'avant/l'arrière sur le volant, desserrez la vis de réglage droite/gauche d'un quart de tour.

2). Desserrez le contre-écrou sur la vis de réglage gauche/droite et serrez la vis.

3). Serrez les contre écrous de gauche et ceux de la droite.



Ajustez vis de réglage horizontal gauche pour déplacer la lame vers l'extérieur sur le volant; Ajustez vis droite pour déplacer la lame vers l'arrière sur le volant

FIG. 7-17

Réglage du support de banc

1. Installez le dispositif de serrage de bille à son réglage le plus bas dans un trou où le serrage est placé à 254 mm de la butée de serrage (quatrième trou à partir de la butée). **Voir Fig. 7-18.**
2. Déplacez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame soit centrée au-dessus du dispositif de serrage.
3. Soulevez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame mesure 14 1/2" (360 mm) à partir du haut du dispositif de serrage.
4. Utilisez une règle pour mesurer la distance réelle entre la lame et le dispositif de serrage.
5. Réglez le support pivotant avant à 90° par rapport à la poutre principale du châssis.
6. Déplacez la tête de coupe de façon à centrer la lame au-dessus du support de banc pivotant avant.
7. Mesurez la distance entre le sommet du support pivotant et le bas de la lame. Faites cette mesure aux deux extrémités du support pivotant.

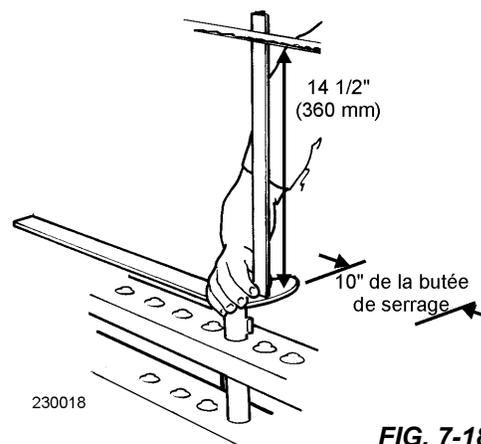


FIG. 7-18

7 Alignement de la scierie

Installation du guide-lame

Les deux mesures doivent être de 375 mm (15").

8. Desserrez les vis d'arrêt sans tête et tournez l'écrou de réglage de la hauteur intérieure pour régler la hauteur de l'extrémité intérieure du support pivotant.
9. Desserrez le contre-écrou et tournez le boulon de réglage extérieur pour régler la hauteur de l'extrémité extérieure du support pivotant.
10. Déplacez la tête de coupe de façon à ce que la lame se trouve au-dessus du centre du support de banc principal avant.
11. Mesurez la distance entre le bas de la lame et le support du banc à chaque extrémité du support du banc.

Le support du banc doit se trouver à 375 mm de la lame aux deux extrémités du support.

12. Desserrez les boulons de serrage du support du banc et tournez les boulons de réglage pour déplacer les supports du banc vers la lame si nécessaire.
13. Resserrez les boulons de serrage et contre-écrous du boulon de réglage.
14. Sans régler la hauteur de la tête de coupe, vérifiez les trois supports principaux du banc restants et le support pivotant arrière.
15. Réglez tous les rails de façon à ce qu'ils mesurent tous la même distance à partir de la lame aux deux extrémités du rail du banc.

Installation du guide-lame

NOTA : Avant d'installer les ensembles guide-lame, enlevez les vis d'ajustement du guide-lame et appliquez sur chaque vis de l'huile lubrifiante telle que 10W30 ou Dexron III. Cela empêchera toute corrosion des vis et des trous filetés et facilitera les réglages des vis.

1. Installez l'assemblage de guide lame extérieur (avec un tube à lubrification à eau) au bloc de montage sur le bras du guide-lame. Placez l'assemblage de manière à ce que la collerette du galet soit à 1/8" (3,0 mm) de la lame.
2. Installez l'assemblage du guide-lame intérieur au bloc de montage sur la tête de coupe.
3. Placez l'assemblage de manière à ce que la collerette du galet soit à 1/16" (1,5 mm) de la lame.
4. Serrez les deux vis d'ajustement de l'inclinaison, desserrées auparavant, pour sécuriser l'assemblage guide-lame. **Voir Fig. 7-21.**
5. Desserrez le contre-écrou supérieur d'ajustement vertical et bien serrer le contre-écrou inférieur d'ajustement vertical pour ajuster le galet du guide-lame vers le haut afin qu'il ne touche pas la lame.

Alignement du bras guide-lame [Voir "Alignement du bras guide-lame" sur la page 7-2](#)

Déflexion du guide-lame

1. Levez la tête de coupe jusqu'à ce que la lame se trouve à 375 mm (15") au-dessus d'un support de banc.
2. A l'aide d'un mètre, mesurez la distance réelle du sommet du support jusqu'au bas de la lame.

Assurez-vous que les deux vis d'ajustement vertical sont enfilées dans l'arbre du guide-lame jusqu'à ce qu'elles se touchent.

3. Desserrez le contre-écrou du bas et serrez le contre-écrou du haut jusqu'à ce que le guide-lame défléchisse la lame vers le bas et que le bas de la lame soit à 14 3/4" (370 mm) du support du banc. **Voir Fig. 7-21.**
4. Répétez ces opérations pour l'autre guide-lame.

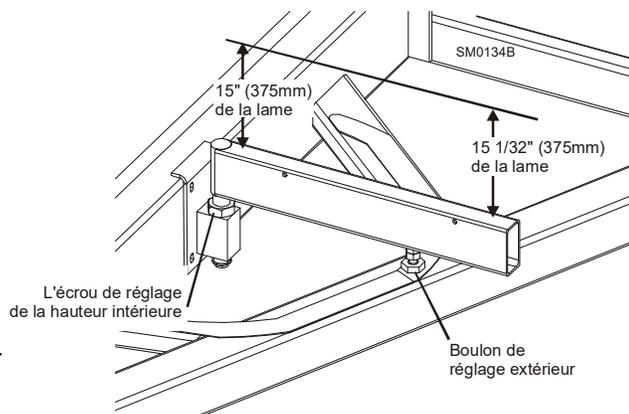


FIG. 7-19

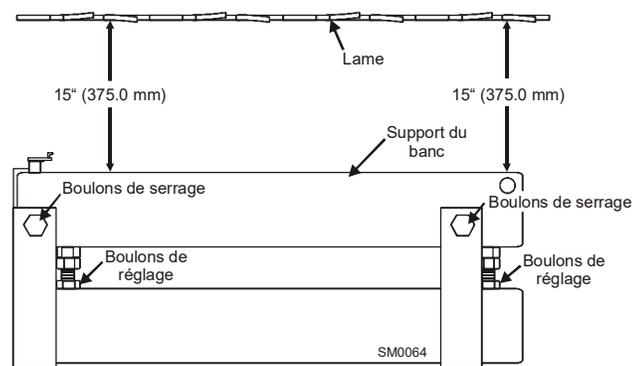
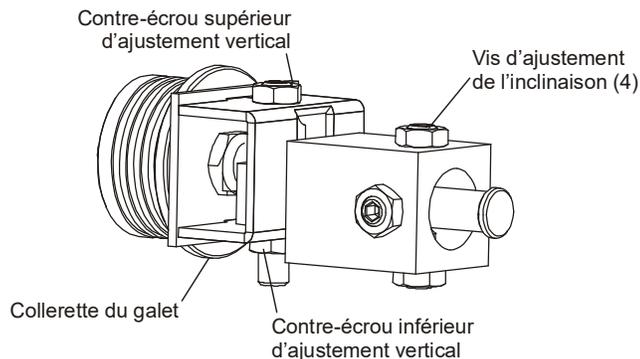


FIG. 7-20



3H0802-15

FIG. 7-21

NOTA : Assurez-vous que la tige du déflecteur de guide-lame ne touche pas la lame sur les deux ensembles de guidage. La tige sur l'ensemble de guidage extérieur doit être vérifiée avec le bras complètement rentré et complètement sorti.

Alignement de l'inclinaison verticale des guide-lame Voir "[Alignement de l'inclinaison verticale des guides-lame](#)" sur la page 7- 3

Réglage de l'inclinaison horizontale du guide-lame Voir "[Réglage de l'inclinaison horizontale du guide-lame](#)" sur la page 7- 4

Espacement de la collerette du guide de lame Voir "[Espacement de la collerette du guide de lame](#)" sur la page 7- 4

Alignement du support latéral Voir "[Alignement du support latéral](#)" sur la page 7- 4

Réglage butée de serrage/boulon d'arrêt

1. Une fois les supports latéraux alignés, faites-les pivoter vers le bas en position horizontale.
2. Attachez une ficelle au sabot d'arrêt du premier support de banc.
3. Tendez la ficelle vers l'arrière du châssis et attachez-la au sabot d'arrêt au dernier support de banc.
4. Desserrez les boulons de la butée de serrage et réglez la butée de serrage jusqu'à toucher la corde.
5. Desserrez le contre-écrou et réglez le boulon sur le rail de banc intermédiaire arrière jusqu'à ce qu'il touche la corde.

Réglage de l'échelle de hauteur de lame Voir "[Réglage de l'échelle de hauteur de lame](#)" sur la page 7- 5

